

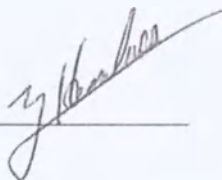
We, TEAC CORPORATION confirm the accuracy of the provided information.

16 January 2019

Position: President & CEO

Name: Yuji Hanabusa

Signature



Stamp



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
USER'S MANUAL

Видеорекодер медицинский цифровой модель UR-4MD

Medical digital videorecorder UR-4MD model

Версия 1.1

Version 1.1

2019



嘱託人ティアック株式会社代表取締役英笹治の代理人北島広康は、
本公証人に対し、別添文書に前記嘱託人が署名したことを自認する
旨陳述した。

よって、これを認証する。

平成31年 1 月 18 日、本公証人役場において

東京都多摩市落合1丁目7番地12

東京法務局所属

公 証 人

Notary

長久保守夫



Morio Nagakubo

証

明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成31年 1 月 18 日

東京法務局長

岩山伸二



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN
This public document
2. has been signed by **Morio Nagakubo**
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of **MORIO NAGAKUBO, Notary**
Certified
5. at Tokyo
6. Jan. 18, 2019
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 19-Nº 022956
9. Seal/stamp:
10. Signature



T. TANAKA

Toshie TANAKA

For the Minister for Foreign Affairs

Registered No. 9

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Hiroyasu Kitajima, an agent of Yuji Hanabusa, President & CEO of TEAC CORPORATION, has stated in my very presence that said Yuji Hanabusa acknowledged himself to have signed the attached document.

Dated this 18th. day of Jan., 2019

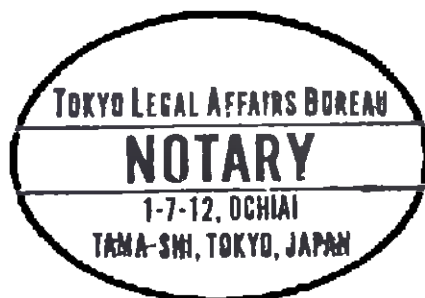
Morio Nagakubo

MORIO NAGAKUBO

NOTARY

1-7-12 Ochiai, Tama-shi, Tokyo, Japan

Tokyo Legal Affairs Bureau



1. Наименование медицинского изделия

Видеорекордер медицинский цифровой модель UR-4MD.

(Далее по тексту: медицинское изделие, устройство, видеорекордер, видеорекордер UR-4MD)

2. Сведения о производителе, разработчике, адресах мест производства

2.1 Сведения о производителе медицинского изделия

TEAC CORPORATION

(ТЕАК КОРПАРЕЙШЕН)

1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo, 206-8530 Japan

Телефон: + 81-42-356-9154

Факс: + 81-42-356-9185

2.2 Сведения о разработчике медицинского изделия

TEAC CORPORATION

(ТЕАК КОРПАРЕЙШЕН)

1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo, 206-8530 Japan

Телефон: + 81-42-356-9154

Факс: + 81-42-356-9185

2.3 Сведения об адресах производства

Dongguan TEAC Electronics Co., Ltd.

(Донгуан ТЕАК Электроникс Ко., Лтд.)

провинция Гуандун, город Дунгуань, поселок Чанань, квартал Шанцзяо,

улица Шансин, № 1, блок D, заводской корпус, этажи 5-6,

почтовый индекс: 523878

3. Назначение медицинского изделия

Устройство предназначено для резервного записывания обследований и операций совместно с хирургическими микроскопами, камерами эндоскопов, медицинскими дисплеями и аналогичными устройствами.

4. Показания для применения медицинского изделия

Видеорекордер UR-4MD применяется в медицинских учреждениях с целью видео и фото записи обследований и операций пациентов для последующего ее хранения и воспроизведения.

- Изделие не предназначено для постановки диагноза.
- Используйте устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

5. Противопоказания медицинского изделия

Не выявлено.

6. Классификация медицинского изделия

Класс в зависимости от потенциального риска применения медицинского изделия, в соответствии с номенклатурной классификацией – 2а.

По типу защиты против поражения электрическим током: Класс I.

Обычное оборудование

Конструкция корпуса не предоставляет защиты от проникновения или просачивания жидкостей.

Непрерывная эксплуатация:

Оборудование подходит для непрерывной эксплуатации (продолжительный режим работы, однако длительность применения для одного пациента – кратковременная).

Вид контакта с организмом человека

Устройство не контактирует с организмом человека

7. Предусмотренные пользователи медицинского изделия

8. Видеорекордер UR-4MD предназначен для применения квалифицированным медицинским персоналом в медицинских учреждениях. Для эксплуатации изделия не требуется особых навыков.

9. Состав медицинского изделия

Видеорекордер медицинский цифровой модель UR-4MD

Состав:

1. Видеорекордер медицинский цифровой модель UR-4MD UR-4MD
2. Кабель питания (при необходимости) -1 шт.
3. Кабель DVI (при необходимости) - 1 шт.
4. Инструкция по эксплуатации - 1 шт.

Примечание: Кабель питания и кабель DVI могут прилагаться как совместно с изделием, и так же, при необходимости, поставляться отдельно, для обеспечения технического обслуживания изделия.

10. Техническое описание медицинского изделия

9.1 Описание изделия

Видеорекордер совместим с видеоэндоскопическими системами, медицинскими видеомониторами, хирургическими видеомикроскопами, камерами операционного поля и любыми другими источниками видеосигнала.

9.2 Конструкция и внешний вид

Передняя панель

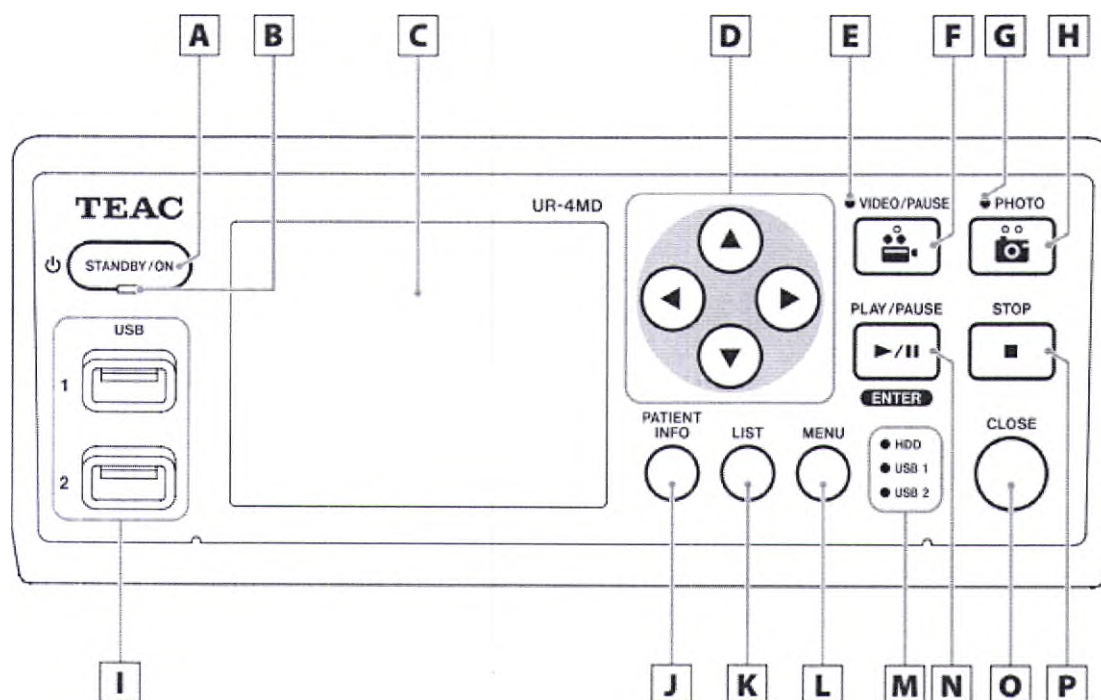


Рис. 1 Передняя панель видеорекордера UR-4MD

Таблица 1 Обозначение и назначение кнопок и разъемов на передней панели

	Наименование	Назначение
A	Кнопка STANDBY/ON [ОЖИДАНИЕ/ВКЛ]	Кнопка включения устройства. При включении загорается ЖК-дисплей. При включенном питании нажатие кнопки активирует энергосберегающий режим.
B	Светодиод РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ	Немигающий зеленый: Вкл. Немигающий желтый: ожидание

С	ЖК -дисплей	Демонстрация входящих изображений (предпросмотр), просмотр изображений/видео, информация о статусе, меню настройки.
D	Кнопки со стрелками	Кнопки выбора пунктов меню и просмотра фото- и видеозаписей.
E	Светодиод ВИДЕО	Горит: идет съемка видео Мигает: съемка на паузе
F	Кнопка VIDEO/PAUSE [ВИДЕО/ПАУЗА]	Кнопка запуска видеосъемки.
G	Светодиод PHOTO [ФОТО]	Загорается во время фотосъемки.
H	Кнопка PHOTO [ФОТО]	Кнопка для фотосъемки.
I	USB-порты	Порты для подключения к устройству USB- накопителей и жестких дисков USB.
J	Кнопка PATIENT INFO [ДАННЫЕ ПАЦИЕНТА]	Кнопка отображения сведений при вводе или проверке данных пациента.
K	Кнопка LIST [СПИСОК]	Кнопка отображения папок с записями.
L	Кнопка MENU [МЕНЮ]	Кнопка открытия меню настроек устройства.
M	Светодиоды	Светодиоды показывают статус обращения устройства к внутреннему жесткому диску и накопителям, подключенным к USB1 и USB2.
N	Кнопка PLAY/PAUSE [ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА]	Кнопка воспроизведения записанного файла
O	Кнопка CLOSE [ЗАКРЫТЬ]	Кнопка окончания съемки, воспроизведения, операций в меню или поиска. Также используется для закрытия текущей папки пациента.
P	Кнопка STOP [ОСТАНОВКА]	Кнопка остановки текущей съемки. Кнопка остановки текущего воспроизведения.

Задняя панель

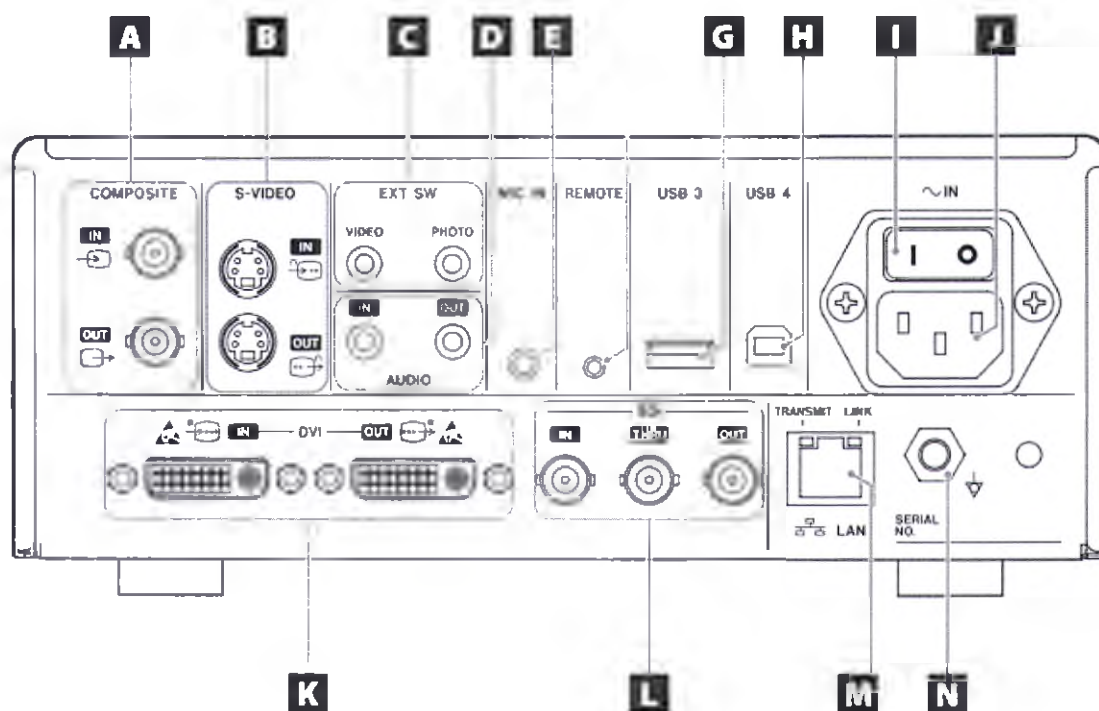


Рис.2 Задняя панель видеорекордера UR-4MD

Обозначение и назначение кнопок и разъемов на задней панели приведено в Таблице 2

Таблица 2

	Наименование	Назначение
A	Входные/ выходные разъемы COMPOSITE	IN [ВХОД] () Разъем входа композитного видеосигнала (NTSC/PAL) (BNC-разъем)
		OUT [ВЫХОД] () Разъем выхода композитного видеосигнала (NTSC/PAL) (BNC-разъем)
B	Входные/ Выходные Разъемы S-VIDEO	IN [ВХОД] () Разъем входа разделенного видеосигнала (NTSC/PAL) (S-разъем)
		OUT [ВЫХОД] () Разъем выхода разделенного видеосигнала (NTSC/PAL) (S-разъем)
C	Разъемы входа внешних выключателей EXT SW	VIDEO [ВИДЕО] (стерео мини-джек 3,5 мм)
		PHOTO [ФОТО] (стерео мини-джек 3,5 мм)

D	Входные/ Выходные разъемы AUDIO	IN [ВХОД] Разъем входа аудиосигнала (стерео мини-джек 3,5 мм)
		OUT [ВЫХОД] Разъем выхода аудиосигнала (стерео мини-джек 3,5 мм)
E	Разъем MIC IN	Разъем микрофонного входа для ввода аудиосигналов. (мини-джек 3,5 мм)
G	USB-порт	Точка подключения USB-клавиатуры или сканера карт/штрих-кода для ввода данных пациента. (USB 2,0)
H	USB-порт	Точка подключения внешних устройств для доступа к данным видеорекордера (USB 2,0)
I	Основной выключатель питания	Переключатель подачи/отключения питания.
J	Разъем шнура питания ~IN	Разъем предназначен для подключения шнура питания
K	Входные/выходные разъемы DVI	IN [ВХОД] () Разъемы входа видеосигнала DVI (DVI-D).
		OUT [ВЫХОД] () Разъемы выхода видеосигнала DVI (DVI-D).
L	Разъем SDI	IN [ВХОД] Разъем входа видеосигнала SDI. (BNC-разъем)
		THRU [ПРОХОД] Разъем прохода входных видеосигналов SDI. (BNC-разъем)
		OUT [ВЫХОД] Разъем выхода видеосигнала SDI. (BNC-разъем)
M	Разъем LAN	Светодиод LINK [СОЕДИНЕНИЕ]
		Светодиод TRANSMIT [ПЕРЕДАЧА]
N		Разъем выравнивания потенциалов



Примечание:

Разъемы, на которых изображен этот знак, могут повредиться под воздействием статического электричества. Не прикасайтесь к контактным поверхностям разъема голыми руками.

Внутренний жесткий диск

Данное устройство снабжено встроенным жестким диском (HDD). Жесткий диск уязвим для ударных нагрузок, вибраций и изменений окружающих условий (в том числе температуры). Указанные воздействия могут повлиять на качество записи видео.

Встроенная батарея

Устройство снабжено батареей для поддержания работы внутренних часов. При разрядке батареи текущее время не сохраняется, что влияет на временные отметки новых изображений. Рекомендуется заменять батарею до того, как она разрядится, каждые пять лет. Для замены батареи обратитесь к производителю или его уполномоченному представителю

9.3 Применение по назначению

Характеристики устройства:

- Удобное подключение других устройств благодаря автоматической идентификации разрешения и входного подключения.
- Быстрое и удобное включение с помощью кнопок видео- и фотосъемки.
- Возможность долговременной видео- и фотосъемки, и воспроизведения видео и фото.
- Возможность делать фотографии во время видеосъемки.
- Контроль съемки с помощью кнопок видео- и фотосъемки.
- Надежное сохранение данных благодаря одновременной записи на внутренний жесткий диск.
- Поддержка форматов с высоким разрешением.
- Проверка и отображение статуса входящих изображений с помощью встроенного жидкокристаллического дисплея (ЖК-дисплея).
- Возможность передачи данных по сети.
- Проверка на неисправности внутреннего жесткого диска.
- Краткосрочный резерв питания для защиты данных в случае сбоя питания
- Легкость и компактность

9.4 Технические характеристики

В таблице №3 представлены технические характеристики медицинского изделия.

Таблица №3

Видеорекордер UR-4MD	
Размеры мм, ($\pm 2\%$)	210,5 × 88,5 × 235
Масса кг, ($\pm 2\%$)	2,6 кг
Параметры электрической сети	0,62/0,35 А при 100/240 В перем.т. $\pm 10\%$, 50/60 Гц,
Носитель данных	
Внутренний- Жесткий диск	450 Гб
Входные видео/аудио сигналы	
Аналоговый (NTSC/PAL)	
КОМПОЗИТНЫЙ	1,0 В (пик-пик), оконечная нагрузка 75 Ω
S-VIDEO	1,0 В (пик-пик), оконечная нагрузка 75 Ω , сигнал яркости
NTSC	0,286 В (пик-пик), оконечная нагрузка 75 Ω , сигнал цветности
PAL	0,3 В (пик-пик), оконечная нагрузка 75 Ω , сигнал цветности
Цифровой (изображение с высокой четкостью)	
SDI	1080p, 1080i, 720p, 480i, 576i
DVI-D	640 × 480 – 1920 × 1200
Звук	
АУДИО	(стерео мини-джек 3,5 мм)– 9.4 дБ, 10 к Ω
МИКРОФОННЫЙ	(стерео мини-джек 3,5 мм)
Выходные видео/аудио сигналы	
Аналоговый (NTSC/PAL)	
КОМПОЗИТНЫЙ	1,0 В (пик-пик), оконечная нагрузка 75 Ω
S-VIDEO	1,0 В (пик-пик), оконечная нагрузка 75 Ω , сигнал яркости

NTSC	0,286 В (пик-пик), оконечная нагрузка 75 Ω , сигнал цветности
PAL	0,3 В (пик-пик), оконечная нагрузка 75 Ω , сигнал цветности
<i>Цифровой (изображение с высокой четкостью)</i>	
SDI	1080p, 1080i, 720p, 480i, 576i
DVI-D	640 × 480 – 1920 × 1200
<i>Звук</i>	
АУДИО	(стерео мини-джек 3,5 мм)– 9.4 дБ, 10 к Ω
Обработка данных видео/изображений	
Метод сжатия, видео	H.264
Метод сжатия, изображений	JPEG
Формат файла	mov
Обработка данных аудио	
Формат	LPCM
Частота дискретизации	48 кГц
Разрядность квантования	16 бит
Интерфейсы	
LAN	RJ45 (100Base-TX/1000Base-T)
USB-A	-для записи × 2 (USB 2,0); -для ввода символов × 1 (USB клавиатура)
USB-B	для подключения компьютера
Контактный выключатель	мини-джек 3,5 мм

11. Программное обеспечение

Настоящее изделие содержит программное обеспечение, на которое распространяется приведенная ниже универсальная общественная лицензия GNU (далее по тексту – «GPL») или стандартная общественная лицензия ограниченного применения GNU (далее по тексту – «LGPL»).

В соответствии условиями лицензий GPL/ LGPL мы настоящим информируем вас о том, что клиенты имеют право получить, изменять и распространять исходный код данного программного обеспечения.

Программное обеспечение: GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

Версия 2.1

Дата выпуска: 02.1999 г

Разработчик: Free Software Foundation, Inc.

51 Franklin Street, Fifth Floor,
Boston, MA 02110-1301 USA

Состав пакета:

linux-3 .0 .35	gst-plugins-ugly-0 .10 .11
kernel-3 .0 .35-imx_4 .0 .0	gstreamer-core-0 .10 .35-1
u-boot-2009 .08-imx_3 .0 .3	imx-lib-3 .0 .35-4 .0 .0
gst-plugins-base-0 .10 .35	imx-test-3 .0 .35-4 .0 .0
gst-plugins-good-0 .10 .30	smartmontools-6 .3

Если вы желаете получить исходный код данного программного обеспечения, вы можете запросить его, пройдя по следующей ссылке и заполнив форму регистрации.
<http://www.teac.co.jp/support/opensource/index.html>

12. Описание принципа действия медицинского изделия

Принцип работы изделия основан на кодировании видео по стандарту AVC («видео AVC») и декодирования видео AVC, получаемого с подключенных источников видеосигналов.

13. Область применения и условия эксплуатации

Область применения:

Изделие может применяться в лечебных и лечебно-профилактических учреждениях.

Условия эксплуатации:

Температура окружающей среды: 15...40 °C

Относительная влажность: 5-80 % (без конденсации)

Атмосферное давление: 750-1040 гПа

Видеорекордер UR-4MD необходимо располагать на ровной поверхности.

Избегать вибраций.

Ввиду возможных неисправностей, необходимо избегать использования устройства:

- Вблизи оборудования, генерирующего волны высокой частоты.
- В присутствии значительных магнитных полей или статического электричества.

14. Требования безопасности и меры предосторожности

- Изделие не предназначено для постановки диагноза.
- Используйте устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации
- Не использовать устройство в присутствии легковоспламеняющихся анестетиков и взрывоопасного газа.
- Не использовать данное устройство вблизи жидкостей.

- Устройство следует защитить от попадания капель и брызг.
- Не ставить объекты, заполненные жидкостями, на устройство.
- Протирать только слегка увлажненной тканью.
- Не устанавливать вблизи источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели или другие устройства, выделяющие тепло.
- Не закрывать вентиляционные отверстия устройства. Устанавливать устройство в соответствии с инструкциями производителя.
- Не устанавливать устройство в замкнутом пространстве, таком как книжный шкаф или аналогичный объект.
- Устройство соответствует классу защиты I. Устройство оснащено трехполюсным сетевым разъемом и шнуром питания с трехштекерной штепсельной вилкой с заземляющим контактом. Кабель изделия должен включаться в розетку переменного тока с контактом защитного заземления.
- Не пренебрегайте безопасностью, которую обеспечивает штепсельная вилка с заземлением. Если имеющийся штепсель не подходит для вашей розетки, проконсультируйтесь с электриком для замены устаревшей сетевой розетки.
- Устройство следует разместить достаточно близко к сетевой розетке так, чтобы в любое время можно было легко взяться за штепсель шнура питания. Штепсель электропитания используется в качестве разъединителя, разъединитель должен всегда находиться в состоянии готовности к использованию.
- Защищайте шнур питания от перекручивания или сдавливания, особенно возле штепсельных вилок, розеток и мест выхода из устройства.
- Располагайте шнур питания так, чтобы никто не мог на него наступить, переехать его или споткнуться.
- Не используйте устройство, если его шнур питания поврежден.
- Отключайте устройство от сети питания на время грозы или когда оно не используется долгое время.
- Применяйте только принадлежности, указанные производителем
- Все работы по ремонту должен выполнять квалифицированный обслуживающий персонал. Сервисное обслуживание необходимо в случае повреждения устройства, например, когда на него была пролита жидкость или упал объект, или, когда устройство попало под дождь или под воздействие влаги, когда устройство не работает нормально или, когда его уронили. Не используйте устройство до тех пор, пока оно не будет отремонтировано.
- Запрещено модифицировать устройство

Защита окружающей среды

Утилизация медицинского изделия «Видеорекордер медицинский цифровой модель UR-4MD» в РФ осуществляется организацией, осуществляющей медицинскую деятельность, в соответствии с СанПиНом 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологическими требованиями к обращению с медицинскими отходами» и утвержденной инструкцией организации, а также производителем медицинского изделия в соответствии с Директивой ЕС 93/42/ЕС.

15. Очистка, дезинфекция

Медицинское изделие не относится к классу стерильных изделий, следовательно, стерильных элементов и составляющих в изделии не имеется.

Периодически рекомендуется протирать поверхности изделия слегка увлажненной тканью

Для обеспечения безопасности перед началом чистки извлеките вилку из розетки.

В случае загрязнения верхней поверхности или передней панели аккуратно протрите их мягкой тканью, слегка смоченной разбавленной нейтральной моющей жидкостью или другим подходящим чистящим средством и тщательно выжатой

Не используйте аэрозольные чистящие средства, поскольку это может привести к скоплению пыли и других веществ внутри устройства.

Избегайте длительного контакта устройства с резиновыми и пластмассовыми предметами, поскольку они могут повредить корпус.

16. Сведения об упаковке

Упаковка грузов служит для защиты изделия от механических и климатических факторов во время транспортирования и хранения, не допускает повреждений и других нежелательных изменений изделия.

Видеорекордер помещается в упаковку из пенопласта, и упаковывается в картонный короб, совместно с инструкцией по применению, кабелем питания и кабелем DVI.

В таблице №4 представлена расшифровка символов, указанных на транспортной упаковке.

Наименование знака	Изображение знака	Назначение знака
Хрупкое. Осторожно		Хрупкость груза. Осторожное обращение с грузом

Беречь от влаги		Необходимость защиты груза от воздействия влаги
Верх		Указывает правильное вертикальное положение груза
Предел по количеству ярусов в штабеле		Максимальное количество одинаковых грузов, которые можно штабелировать один на другой.
Производитель		Указывает изготовителя медицинского изделия, как это определено в Директивах Европейского сообщества 90/385/ЕЕС, 93/42/ЕЕС и 98/79/ЕС
Уполномоченный представитель на территории Европейского сообщества		Указывает уполномоченного представителя на территории Европейского сообщества

17. Маркировка

Маркировка изделия содержит:

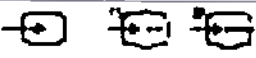
16.1 Символы и обозначения на передней панели

Таблица 5. Символы и обозначения на передней панели

Обозначение	Функция
 STANDBY/ON	Кнопка включения и выключения устройства.

16.2 Символы и обозначения на задней панели

Таблица 6. Символы и обозначения на задней панели

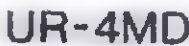
Обозначение	Функция
	Разъем для подачи питания в устройство. Подключите к нему шнур питания (входит в комплект).
	Разъем выравнивания потенциалов. Необходим для подключения кабеля выравнивания потенциалов с разъемом DIN 42801.
	Разъем подключения к сети.
	Разъем входных видеосигналов.
	Разъем выходных видеосигналов.
	Разъемы, на которых изображен этот знак, могут повредиться под воздействием статического электричества. Не прикасайтесь к контактным поверхностям разъема голыми руками

16.3 Маркировка медицинского изделия:

- наименование предприятия-производителя;
- наименование или обозначение типа (вида, модели) изделия;
- номер изделия по системе нумерации предприятия-изготовителя;
- серийный номер изделия;
- дата изготовления изделия;
- наименование европейского представителя производителя.

В таблице ниже представлена расшифровка символов и надписей, указанных на маркировке изделия

Таблица 7. Символы и обозначения на маркировке изделия

	Знак соответствия стандартам FCC (<i>Federal Communications Commission</i>) Данный знак применим только на территории США		Запрещено использовать оборудование на высоте, превышающей 2000 метров над уровнем моря
	Знак соответствия европейским стандартам-CE		Запрещено использовать при относительной влажности свыше 80%
	Отдельная утилизация отработанной электроники и электрооборудования		Экологически приемлемый период использования. Фактическое количество лет может варьироваться для разных изделий.
	GS маркировка		Переменный ток
	Наименование компании-производителя		Наименование модели медицинского изделия
	Производитель изделия		Европейский представитель производителя
GROUNDING RELIABILITY CAN ONLY BE ACHIEVED WHEN EQUIPMENT IS CONNECTED TO AN EQUIVALENT RECEPTACLE MARKED 'HOSPITAL ONLY' OR 'HOSPITAL GRADE'.		Возможно соединение только с оборудованием, которое относится к классу «больничное оборудование»	

WARRANTY VOID IF REMOVED	Предупреждающая надпись: «При вскрытии гарантия аннулируется»
 1860046	Номер изделия по системе нумерации предприятия-изготовителя (серийный номер)

18. Требования к транспортированию

Способ транспортировки

Оборудование можно перевозить любым видом транспорта при соблюдении условий транспортировки для данного вида медицинского изделия.

Условия транспортирования:

Температура окружающей среды: -30...60 °С

Относительная влажность: 5-90 % (без конденсата)

Атмосферное давление: 600-1040 гПа

19. Хранение и срок службы

Условия хранения:

Температура окружающей среды: -20...60 °С

Относительная влажность: 5-80 % (без конденсата)

Атмосферное давление: 600-1040 гПа

Срок службы изделия:

Прогнозируемый срок службы устройства составляет 7 лет.

20. Перечень национальных и международных нормативных документов/стандартов, которым соответствует медицинское изделие

№	Стандарт	Название
1.	EN ISO 13485	Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Системные требования для целей урегулирования
2.	EN ISO 14971	Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям
3.	EN 60601-1	Изделия медицинские электрические. Часть 1. Общие требования безопасности

4.	IEC 60601-1-2	Изделия медицинские электрические. Часть 1-2. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Параллельный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания
5.	EN 61000-4-2	Совместимость технических средств электромагнитная. Устойчивость к электростатическим разрядам. Требования и методы испытаний
6.	EN 61000-4-3	Совместимость технических средств электромагнитная. Устойчивость к радиочастотному электромагнитному полю. Требования и методы испытаний
7.	EN 61000-4-4	Совместимость технических средств электромагнитная. Устойчивость к наносекундным импульсным помехам. Требования и методы испытаний
8.	EN 61000-4-5	Электромагнитная совместимость. Часть 4-5. Методики испытаний и измерений. Испытание на устойчивость к микросекундным помехам большой энергии.
9.	EN 61000-4-6	Совместимость технических средств электромагнитная. Устойчивость к кондуктивным помехам, наведенным радиочастотными электромагнитными полями. Требования и методы испытаний
10.	EN 980	Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации.
11.	EN 1041	Информация, поставляемая изготовителем для медицинских приборов
12.	ASTM D-4169	Стандартная практика проведения тестирования транспортирования упаковки и систем
13.	UL 60601-1, первая редакция	Изделия медицинские электрические. Часть 1. Общие требования безопасности
14.	EN 55011:2007 - CISPR 11	Промышленное, научное и медицинское радиочастотное оборудование. Характеристики электромагнитных возмущений. Предельные величины и методы измерения

Видеорекордер медицинский цифровой модель UR-4MD так же производится согласно требованиям международного стандарта ISO 13485, и соответствует требованиям Директивы 93/42/ЕЕС.

21. Материалы, соприкасающиеся с телом человека

Изделие не контактирует с пациентом. Медицинский персонал работает в перчатках

22. Гарантии изготовителя

Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие качества медицинского изделия при соблюдении требований к транспортированию, хранению и применению изделия, установленных в технической документации в течение 12 месяцев от даты инсталляции.

Гарантию подтверждает гарантийный талон. В случае возникновения неисправностей в течение гарантийного срока компания-производитель обязуется произвести бесплатный ремонт/замену оборудования.

Гарантия аннулируется, если во время инсталляции и эксплуатации данного оборудования не соблюдались требования, перечисленные в инструкциях по монтажу и эксплуатации изделия.

Медицинское изделие с истекшим сроком службы применению не подлежит.

23. Ремонт и сервисное обслуживание изделия

Во время гарантийного срока ремонт осуществляется силами инженерной службы производителя и за счет его средств. По истечении гарантийного срока ремонт осуществляется за счет средств конечного пользователя силами инженерной службы производителя или специалистами, обученными производителем.

24. Техническое обслуживание

Ежедневный осмотр

Ежедневная проверка перед использованием позволяет быстро обнаружить проблемы и избежать нештатных ситуаций.

Ежедневный осмотр

- Проверка целостности шнура питания и розеток.
- Проверка прочности соединения на обоих концах шнура питания.
- Проверка правильности соединения разъемов.
- Проверка в рабочем состоянии всего подключенного оборудования.

Для поддержания функциональности и безопасности оборудования компания ТЕАС рекомендует проводить его регулярные осмотры.

Ежемесячные проверки

Ежемесячные проверки необходимо проводить регулярно. В рамках проверки выполняются следующие процедуры:

- Общая очистка.
- : Изучить состояние внешних поверхностей и удалить отпечатки пальцев и пыль.
- : Вытереть пыль, скопившуюся на наружном вентиляторе охлаждения.
- : Необходимо выполнить очистку диска и дефрагментацию жесткого диска при необходимости в порядке, установленном производителем.

25. Монтаж и наладка устройства

Подготовка к включению

Соединение входных кабелей

Устройство снабжено стандартными входными разъемами для видеосигналов S-VIDEO и COMPOSITE VIDEO [КОМПОЗИТНЫЙ СИГНАЛ], а также входными разъемами для видеосигналов DVI и SDI высокого разрешения.

Подключите входные кабели к разъемам, которые планируется использовать

Соединение выходных кабелей

Устройство снабжено стандартными выходными разъемами для видеосигналов S-VIDEO и COMPOSITE VIDEO [КОМПОЗИТНЫЙ СИГНАЛ], а также выходными разъемами для видеосигналов DVI и SDI высокого разрешения

В примере подключения 1 (см. ниже) входные изображения/видео не отображаются на мониторе, когда устройство выключено.



Рисунок 3. Пример подключения видеорекордера UR-4MD №1

При подключении в соответствии с примером 2, входные изображения/видео отображаются на мониторе, даже когда устройство выключено

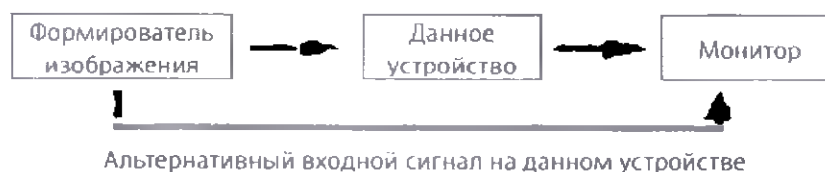


Рисунок 4. Пример подключения видеорекордера UR-4MD №2

Подключение к аудиовходу/ аудиовыходу

Данное устройство снабжено разъемами аудиовхода и аудиовыхода. Для SDI-видео данные разъемы могут использоваться совместно с SDI разъемами видеовхода и видеовыхода.

Подключение внешних выключателей

Внешние выключатели подсоединяются через разъемы EXT SW [ВНЕШ. ВЫКЛ.] в задней части устройства и используются для управления им.

Запись на USB-накопитель

Подключение USB-накопителя к порту USB 1 или USB 2 происходит на передней панели устройства. При подключенном USB- накопителе соответствующий светодиод горит зеленым.

Для отключения накопителя необходимо нажать кнопку CLOSE [ЗАКРЫТЬ]. Когда соответствующий светодиод прекратит мигать (снова станет зеленым), извлечь соответствующий USB-накопитель.

Запись на сетевой носитель

Для подключения к сети передачи данных используется сетевой кабель.

Подсоединение шнура питания

Для данного устройства предусмотрено подключение только к сети переменного тока 100–240 В $\pm 10\%$ (50/60 Гц). Подключение к сети с другими параметрами влечет за собой риск возгорания и поражения электрическим током.

Шнур питания снабжен трехштекерной вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации не рекомендуется подключать ее к двухштекерной (незаземленной) розетке.



Рисунок 5. Шнур питания с трехштекерной розеткой

26. Руководство по использованию изделия.

26.1 Основные операции

Включение устройства

1 Переведите основной выключатель питания на задней стороне устройства во включенное положение (I).

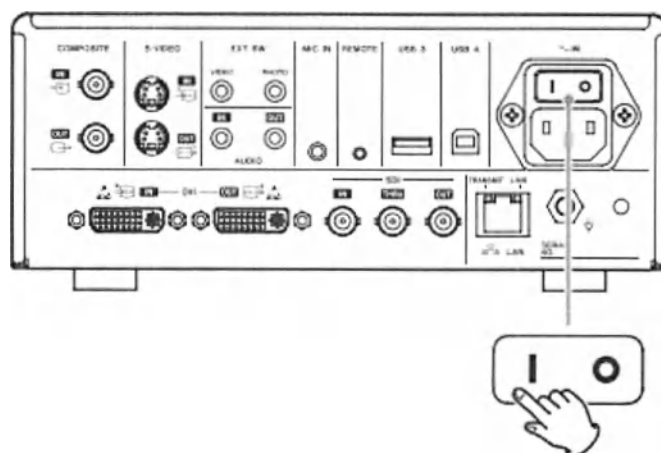


Рисунок 6. Включение видеорекордера UR-4MD

Нажмите кнопку **STANDBY/ON [ОЖИДАНИЕ/ВКЛ]** на передней панели устройства. Загорается ЖК-дисплей на передней панели, появляется надпись «Starting...» [Запуск...]. После запуска устройства на ЖК-дисплей выводится входной видеосигнал. Если входного сигнала нет, отображается черный фон.

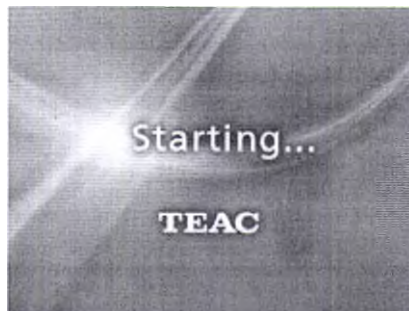


Рисунок 7. Стартовая заставка

Выключение устройства

Перед выключением устройства (переходом в режим ожидания или энергосберегающий режим):

- Остановите запись
- Прекратите доступ ко всем носителям (убедитесь, что светодиод статуса подключенных USB-устройств горит зеленым светом)

В случае перебоя питания процедура выключения будет проведена полностью, однако сохранение данных не гарантируется. В частности, отключение питания во время обращения к носителю может повредить данные и сделать невозможным их использование

1. Нажмите и удерживайте кнопку STANDBY/ON [ОЖИДАНИЕ/ВКЛ] на передней панели для перевода устройства в режим ожидания.

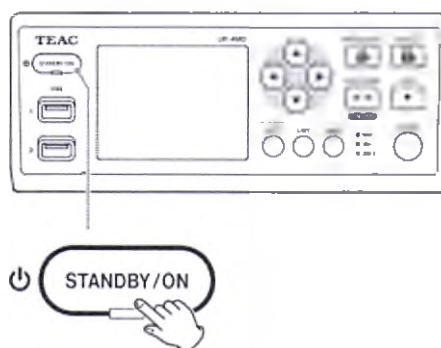


Рисунок 8. Перевод видеорекордера UR-4MD в режим ожидания.

Переведите основной выключатель на задней панели в положение Off [Выкл.]. Светодиод STANDBY [ОЖИДАНИЕ] продолжает гореть несколько минут после отключения питания в связи с использованием функции краткосрочного резерва питания для компенсации перебоев в электросети. Светодиод STANDBY [ОЖИДАНИЕ] погаснет после того, как разрядится резервный источник питания.

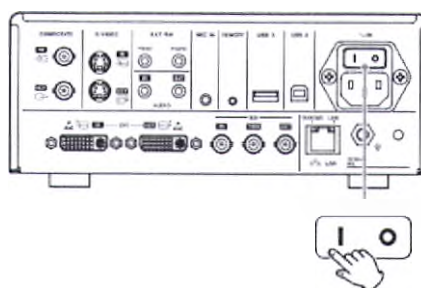


Рисунок 9. Выключение видеорекордера UR-4MD

Переход устройства в энергосберегающий режим

Для перевода устройства в энергосберегающий режим кратковременно нажмите кнопку STANDBY/ON [ОЖИДАНИЕ/ВКЛ]

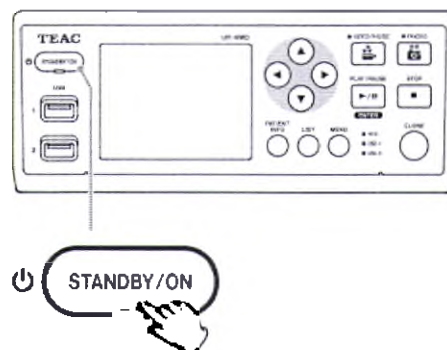


Рисунок 10. Перевод видеорекордера UR-4MD в режим ожидания.

В данном режиме устройство готово к работе, при этом потребляет меньше энергии. Такой режим полезен, когда необходимо использовать устройство через небольшой промежуток времени, при этом не ожидая включения. Кулер в энергосберегающем режиме продолжает вращаться.

26.2 Основные действия в меню

1 Чтобы открыть главное меню, нажмите кнопку MENU [МЕНЮ].

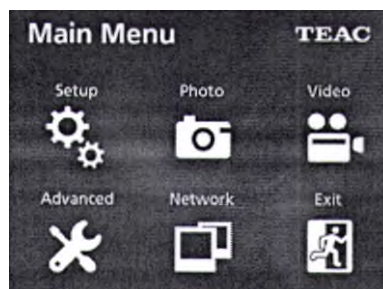


Рисунок 11. Экран главного меню

Для выбора нужного пункта используйте кнопки ▲, ▼, ◀, ▶

3 Чтобы открыть выбранную функция меню, нажмите кнопку ENTER [ВВОД].

Для возврата к предыдущему экрану нажмите кнопку MENU [МЕНЮ].

4 Для закрытия главного меню нажмите кнопку CLOSE [ЗАКРЫТЬ] или выберите «Exit» [Выход] и нажмите кнопку ENTER [ВВОД].

Форматирование носителя данных

Форматирование сотрет все данные на выбранном носителе.

Если для форматирования выбран внутренний жесткий диск, данные на жестком диске данного устройства будут стерты.

1 Чтобы открыть главное меню, нажмите кнопку MENU [МЕНЮ].

2 Выберите «Advanced» [Дополнительные] и «Format Recording Device» [Форматирование накопителя записи].

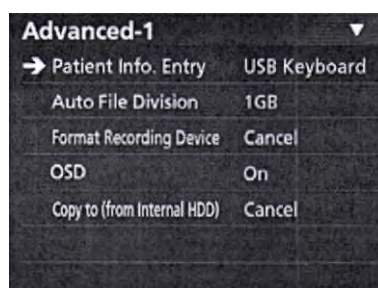


Рисунок 12. Экран «Advanced» [Дополнительные]

3 Выберите носитель для форматирования и нажмите ENTER [ВВОД].

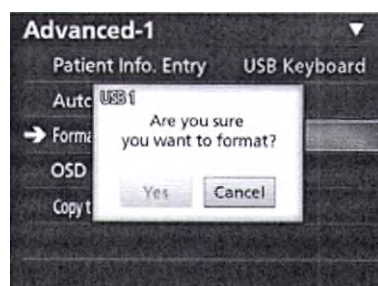


Рисунок 13. Форматирование носителя информации

Выбор места сохранения записи

Перед началом съемки задайте место будущего сохранения записи.

- Устройство всегда записывает данные на внутренний жесткий диск.
- В зависимости от настроек, устройство может одновременно сохранять данные на внутренний жесткий диск, USB1, USB2 и на сетевой носитель.

26.3 Запись на USB-накопитель

1 Нажмите кнопку MENU [МЕНЮ].

2 Выберите «Setup» [Настройки] «Record To» [Запись на].

3 Выберите один из вариантов:

USB1 + USB2-Записать идентичные данные на USB1 и USB2.

USB1-Записать только на USB 1.

USB2-Записать только на USB 2.

Запись на внешний накопитель будет начинаться с того кадра, который считывался в момент его подключения к соответствующему порту USB. Изображения, записанные до подключения, на внешний накопитель передаваться не будут.

Во избежание потери записываемых и уже сохраненных данных, а также других неисправностей, не подключайте и не отключайте USB-накопители во время съемки.

26.4 Запись на сетевой носитель

1 Нажмите кнопку MENU [МЕНЮ].

2 Выберите «Network» [Сеть] и «Mode Select» [Выбор режима] и задайте необходимый режим сети.

CIFS клиент

Данное устройство является CIFS-клиентом, записи будут сохраняться в общей сетевой папке, сконфигурированной согласно настройкам CIFS-клиента.

FTP клиент

Данное устройство является FTP-клиентом, записи будут сохраняться на FTP-сервере.

26.5 Задание настроек внешнего выключателя (видео)

Внешние выключатели подсоединяются через разъемы EXT SW [ВНЕШ. ВЫКЛ.] в задней части устройства и используются для управления им.

1 Нажмите кнопку MENU [МЕНЮ].

2 Выберите «Video» [Видео] и «Ext.Switch Trigger» [Внеш. пусковая кнопка/педаль].

3 Выберите нужную операцию.

Для фотоснимков не предусмотрено никаких настроек внешних выключателей.

26.6 Съемка/запись видео

Чтобы начать съемку видео, нажмите кнопку VIDEO/PAUSE [ВИДЕО/ПАУЗА] на передней панели устройства.

Чтобы поставить запись на паузу, нажмите кнопку VIDEO/PAUSE [ВИДЕО/ ПАУЗА] еще раз.

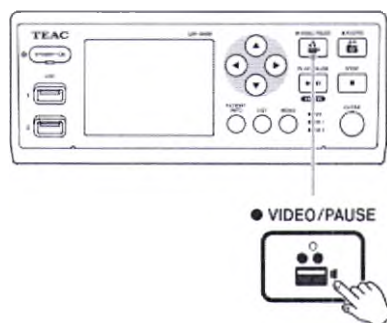


Рисунок 14. Съемка видео

Чтобы остановить видеосъемку, нажмите кнопку STOP [ОСТАНОВКА].

Если съемка началась до ввода данных пациента, видео будет записано без них. Вводите данные пациента до начала видеосъемки.

Для отключения отображения экранной информации во время видеосъемки нажмите и удерживайте кнопку PATIENT INFO [ДАННЫЕ ПАЦИЕНТА] или задайте его в настройках «OSD» [Экранное меню]

Если поступает входной видеосигнал, видео отображается на заднем фоне.

Во время видеосъемки светодиод VIDEO [ВИДЕО] над кнопкой VIDEO/PAUSE [ВИДЕО/ПАУЗА] горит желтым светом.

В правой верхней части дисплея появляется пиктограмма статуса.

Во время видеосъемки вы можете сделать фотографию, нажав кнопку PHOTO [ФОТО].

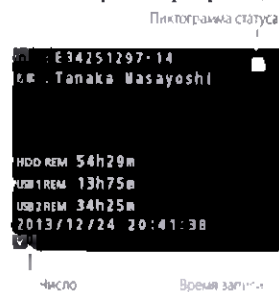


Рисунок 15. Экран статуса записи

При длительной видеосъемке файл автоматически разбивается на части. Размер частей определяется в настройках. Даже разбитые на части файлы могут воспроизводиться на устройстве без перерывов.

Таблица 8. Обозначения пиктограмм статуса

Пиктограмма	Пояснение
	Съемка остановлена
	Идет съемка видео
	Пауза в видеосъемке
	Фотография сделана после остановки видеосъемки
	Фотография сделана во время видеосъемки
	Фотография сделана во время приостановленной видеосъемки

26.7 Фотосъемка

Чтобы сделать фотографию, нажмите кнопку PHOTO [ФОТО] на передней панели устройства.

Светодиод PHOTO [ФОТО] над кнопкой PHOTO [ФОТО] загорается желтым светом.

В правой верхней части дисплея ненадолго появляется пиктограмма камеры.

Если фотография сделана до ввода данных пациента, она не будет иметь никаких данных пациента. Если данные пациента необходимы, вводите данные пациента до начала фотосъемки.

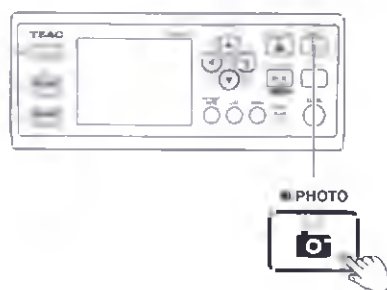


Рисунок 16. Фото съемка

Таблица 9. Обозначения пиктограмм статуса

Пиктограмма	Пояснение
	Идет фотосъемка

26.8 Ввод данных пациента

Для ввода данных пациента необходимы USB-клавиатура или сканер карт/штрих-кода.

Ввод данных пациента с помощью USB-клавиатуры

- 1 Нажмите кнопку PATIENT INFO [ДАННЫЕ ПАЦЕНТА].

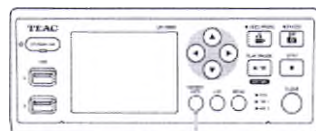


Рисунок 17. Ввод данных пациента

- 2 Введите данные, используя клавиатуру.



Рисунок 18. Экран отображения информации о пациенте

В памяти устройства сразу сохраняются учреждение, процедура, метод и операционная. Удалите ненужную информацию из полей.

- 3 Чтобы подтвердить данные, нажмите кнопку ENTER [ВВОД].

Если вы не нажали ENTER [ВВОД] на передней панели устройства или на клавиатуре, введенное значение не будет подтверждено.

Можно вводить только арабские цифры и латинские буквы.

Отмена ввода данных пациента производится нажатием кнопки CLOSE [ЗАКРЫТЬ] или PATIENT INFO [ДАННЫЕ ПАЦЕНТА]

Ввод данных пациента с помощью карты/штрих-кода

Для ввода данных пациента к порту USB3 можно подключить сканер карт/штрих-кода.

- 1 Нажмите кнопку PATIENT INFO [ДАННЫЕ ПАЦЕНТА].

- 2 Произведите считывание карты/ штрих-кода.

3 Чтобы подтвердить данные и разрешить запись, нажмите кнопку ENTER [ВВОД].

Если вы не нажали ENTER [ВВОД] на передней панели устройства, введенное значение не будет подтверждено.

26.9 Выбор режима отображения информации на внешнем мониторе

Нажмите и удерживайте кнопку PATIENT INFO [ДАННЫЕ ПАЦИЕНТА] в течение 1 секунды, чтобы переключиться между режимами отображения информации на внешнем мониторе:

Таблица 10. Режимы отображения информации

Отображать информацию	На внешнем мониторе ненадолго появляется изображение «OSD1» [Экранное меню1]
Не отображать информацию	На внешнем мониторе ненадолго появляется изображение «OSD2» [Экранное меню2]
Отображать только пиктограмму статуса	На внешнем мониторе ненадолго появляется изображение «OSD3» [Экранное меню3]

26.10 Выход из режима съемки/записи

Нажмите кнопку CLOSE [ЗАКРЫТЬ], чтобы очистить данные пациента и выйти из режима съемки/записи.

Видео и фотографии, полученные до нажатия кнопки CLOSE [ЗАКРЫТЬ], сохранятся в той же папке. Максимальное для одной папки количество изображений и/или видео составляет 999. Если это число достигнуто а вам необходимо продолжить съемку, нажмите однократно кнопку CLOSE [ЗАКРЫТЬ], чтобы прекратить съемку. Когда вы начнете новую запись, будет создана новая папка

26.11 Меры предосторожности при извлечении USB-накопителей.

После того, как вы остановили видео- или фотосъемку нажатием кнопки CLOSE [ЗАКРЫТЬ], устройство еще некоторое время продолжает записывать информацию на USB- накопитель. Поэтому перед его извлечением необходимо подождать.

Извлечение USB-накопителя во время съемки может привести к повреждению некоторых полученных изображений/видео и управляющих файлов и, соответственно, потере данных. Порядок действий при извлечении USB-накопителя:

1 Остановите запись нажатием кнопки CLOSE [ЗАКРЫТЬ] и дождитесь зеленого сигнала светодиода статуса.

В зависимости от длительности съемки, зеленый сигнал светодиода может появиться через несколько минут.

2 Когда все светодиоды загорятся зеленым, нажмите кнопку LIST [СПИСОК] и убедитесь, что записанные видео/изображения находятся вверху списка.

3 Убедитесь, что устройством воспроизведения, указанным в левом нижнем углу дисплея, является (USB1 или USB2).

4 Убедитесь, что вы можете воспроизводить снятые видео/изображения.

5 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку CLOSE [ЗАКРЫТЬ].

6 Когда пиктограмма воспроизведения исчезнет с дисплея, отсоедините USB-накопитель.

26.12 Воспроизведение записей

Воспроизведение последнего видео

Для воспроизведения последних записанных данных нажмите кнопку PLAY/PAUSE [ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА] на передней панели устройства.

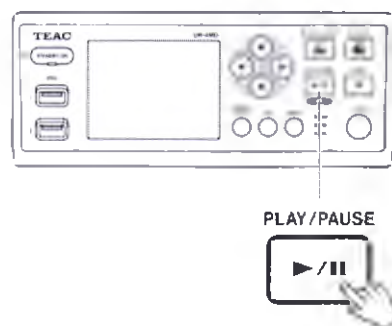


Рисунок 19. Воспроизведение записанных данных

Таблица 11. Пиктограммы во время воспроизведения

Пиктограмма	Пояснение
▶	Стандартное воспроизведение
⏏	Пауза в воспроизведении
⏮ 2	Числа 1, 2, 3, 4 или 5 отображаются зависят от скорости воспроизведения.
📷▶	Идет фотосъемка



Рисунок 20. Экран статуса воспроизведения

Нажмите кнопку PLAY/PAUSE [ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА].

Для остановки текущего воспроизведения нажмите кнопку CLOSE [ЗАКРЫТЬ] или STOP [ОСТАНОВКА].

Изменение скорости воспроизведения

Чтобы увеличить скорость воспроизведения видео во время просмотра, нажмите кнопку со стрелкой. С каждым новым нажатием скорость увеличивается на один уровень.

В устройстве не предусмотрена функция «перемотки».

Если при воспроизведении на высокой скорости видео движется неравномерно, переключитесь на нормальную скорость, а затем повторите попытку.

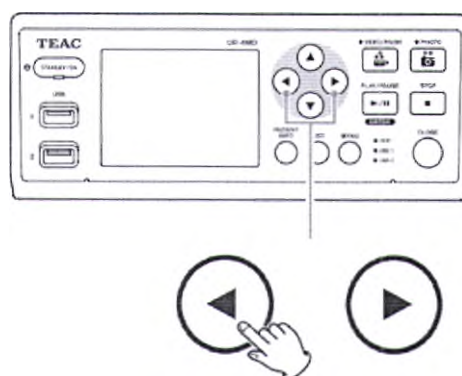


Рисунок 21. Изменение скорости воспроизведения

26.13 Быстрый переход к метке

Во время просмотра видео нажмите и удерживайте кнопку со стрелкой чтобы быстро перейти к следующей метке и начать воспроизведение с нее.

Если до конца видеозаписи больше нет меток, произойдет переход к концу видео, а воспроизведение будет поставлено на паузу.



Рисунок 22. Переход к метке

26.14 Переход к следующему файлу записи

Когда просмотр изображений или воспроизведение видео заканчиваются, можно перейти к следующему файлу нажав кнопку со стрелкой.

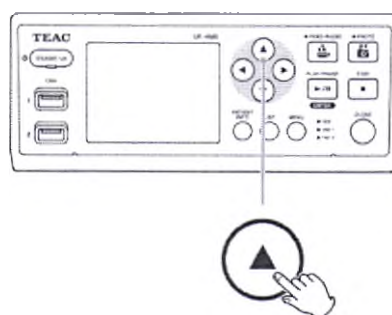


Рисунок 23. Переход к следующему файлу записи

26.15 Переход к следующей папке

Во время воспроизведения или паузы видео вы можете перейти к следующей папке, нажав и удерживая кнопку со стрелкой не менее 2 секунд.



Рисунок 24. Переход к следующей папке

26.16 Отображение и воспроизведение файлов из последней открытой папки

Для отображения данных по записям в папке с самой поздней датой нажмите кнопку LIST [СПИСОК] или клавишу F3 на USB-клавиатуре.



Рисунок 25. Отображения данных по записям в папке

26.17 Поиск и воспроизведение файлов по заданным условиям

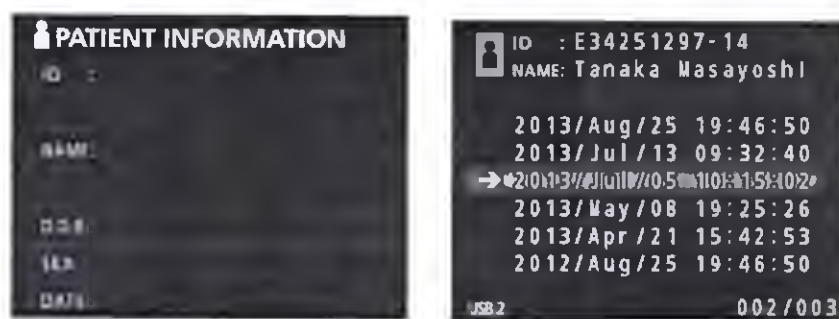


Рисунок 26. Поиск файлов по заданным условиям

Поиск по номеру (ID)

- 1 Нажмите кнопку PATIENT INFO [ДАННЫЕ ПАЦЕНТА].
- 2 Ведите номер, используя USB-клавиатуру.
- 3 Для запуска поиска нажмите кнопку LIST [СПИСОК] или клавишу F3 на USB-клавиатуре.

Поиск по имени

- 1 Нажмите кнопку PATIENT INFO [ДАННЫЕ ПАЦЕНТА].
- 2 Переместите указатель в поле NAME [ИМЯ]
- 3 Введите имя, используя USB-клавиатуру.
- 4 Для запуска поиска нажмите кнопку LIST [СПИСОК] или клавишу F3 на USB-клавиатуре.

Поиск по дате

- 1 Нажмите кнопку PATIENT INFO [ДАННЫЕ ПАЦЕНТА].
- 2 Переместите указатель в поле DATE [ДАТА].
- 3 Введите дату, используя USB-клавиатуру.
- 4 Для запуска поиска нажмите кнопку LIST [СПИСОК] или клавишу F3 на USB-клавиатуре.

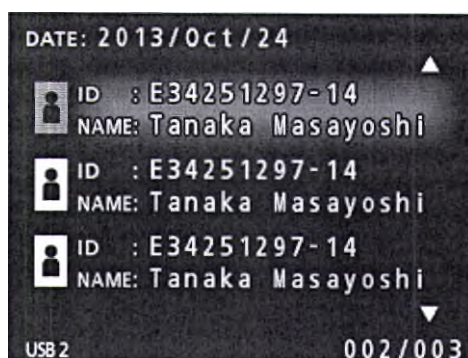


Рисунок 27. Поиск файлов по заданным условиям

26.18 Управление файлами с записями

Сохранение записанных видео/изображений на внешнем устройстве

Данные, записанные на видеорекордер, можно копировать на внешние устройства. Используйте функцию «Copy to (from iHDD)» [Копировать на (с внутр. жесткого диска)] на экране «Advanced-1» [Дополнительные]

Копирование на USB 1 или USB 2

Будут скопированы все видео/изображения в выбранной папке. Копировать отдельные файлы нельзя.

Убедитесь, что место сохранения скопированной папки имеет достаточно памяти.

Если на внутреннем жестком диске содержится большое количество данных, копирование может занять несколько часов.

Проводить копирование рекомендуется, когда планируется не использовать устройство по назначению в течение долгого времени.

- 1 Нажмите кнопку MENU [МЕНЮ].
- 2 Выберите «Advanced» [Дополнительные].
- 3 Выберите «Copy to (from iHDD)» [Копировать на (с внутр. жесткого диска)].
- 4 Выберите «USB1» или «USB2».
- 5 Выберите последовательность копирования папок.

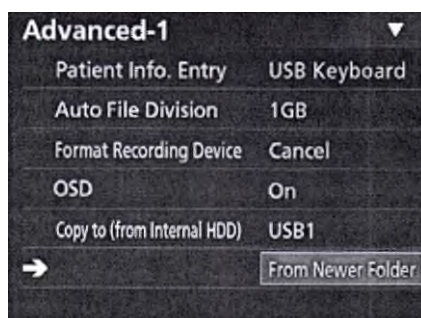


Рисунок 28. Копирование информации на USB носитель

Копирование на FTP-сервер

- 1 Нажмите кнопку MENU [МЕНЮ].

- 2 Выберите «Advanced» [Дополнительные]
- 3 Выберите «Copy to (from iHDD)» [Копировать на (с внутр. жесткого диска)].
- 4 Выберите «Network (FTP)» [Сеть (FTP)].
- 5 Выберите последовательность копирования папок.

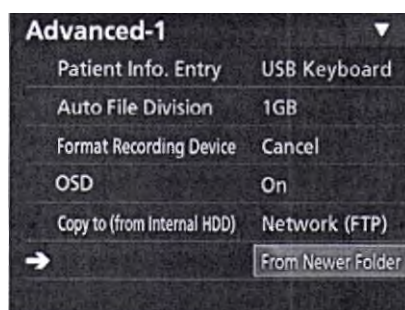


Рисунок 29. Копирование информации на FTP-сервер

Копирование на CIFS-сервер

- 1 Нажмите кнопку MENU [МЕНЮ].
- 2 Выберите «Advanced» [Дополнительные].
- 3 Выберите «Copy to (from iHDD)» [Копировать на (с внутр. жесткого диска)].
- 4 Выберите «Network (CIFS)» [Сеть (CIFS)].
- 5 Выберите последовательность копирования папок.

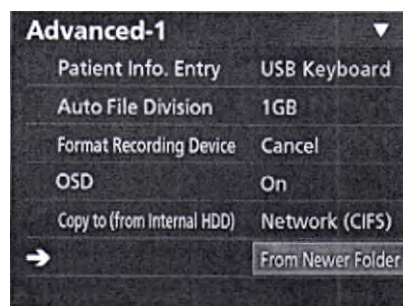


Рисунок 30. Копирование информации на CIFS-сервер

Копирование выбранной папки

1 Чтобы открыть список, нажмите кнопку LIST [СПИСОК].

Если список папок внутреннего жесткого диска не отображается, используйте кнопки со стрелками, чтобы выбрать «HDD» [Внутренний жесткий диск] в качестве устройства, на котором ведется поиск (воспроизведение).



Рисунок 31. Экран отображения списка папок внутреннего жесткого диска

2 с помощью кнопок со стрелками выберите папку, которую необходимо скопировать, и нажмите кнопку MENU [МЕНЮ].

Открывается всплывающее меню.

3 с помощью кнопок со стрелками выберите вариант «Сору» [Копировать] и нажмите кнопку ENTER [ВВОД].

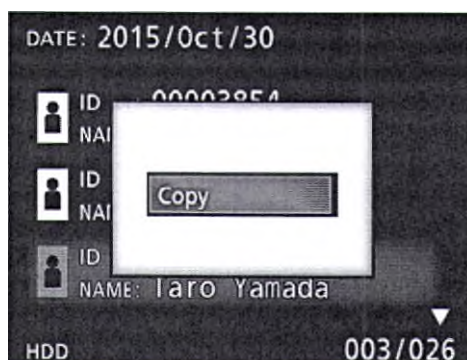


Рисунок 32. Копирование выбранной папки

Открывается всплывающее меню «Destination» [Место назначения].

4 с помощью кнопок со стрелками выберите место назначения и нажмите кнопку ENTER [ВВОД].

В качестве мест назначения приводятся устройства, на которые в данный момент можно копировать данные.

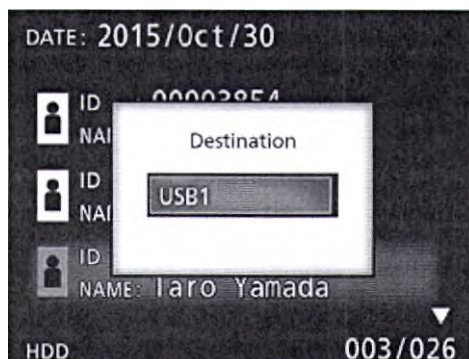


Рисунок 33. Выбор носителя информации

5 В окне подтверждения нажмите кнопку со стрелкой (влево), чтобы выбрать вариант «Yes» [Да], а затем нажмите кнопку ENTER [ВВОД].

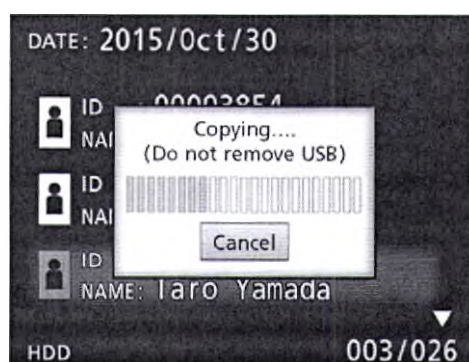


Рисунок 34. Подтверждение операции копирования

Копирование не начнется, если на устройстве назначения недостаточно памяти.



Рисунок 35 Копирование папки на выбранный носитель

Отменить текущее копирование можно нажатием кнопки ENTER [ВВОД].

6 После появления сообщения «Copy completed!» [Копирование завершено!] вернитесь к списку, нажав кнопку ENTER [ВВОД].

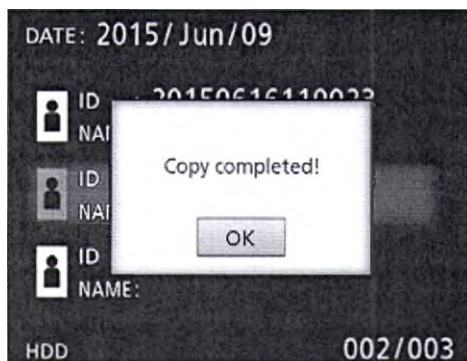


Рисунок 36. Завершение копирования

26.19 Редактирование информации в существующих папках

Чтобы открыть список, нажмите кнопку LIST [СПИСОК].

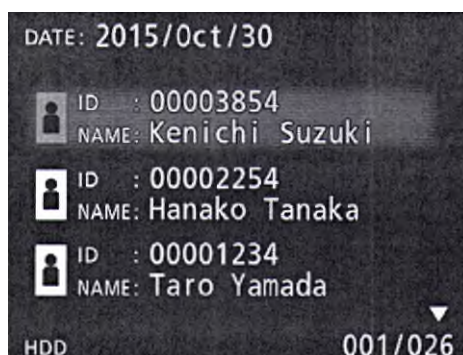


Рисунок 37. Экран отображения списка папок внутреннего жесткого диска

2 С помощью кнопок со стрелками выберите папку с информацией, которую необходимо отредактировать, и нажмите кнопку MENU [МЕНЮ].

Открывается всплывающее меню.

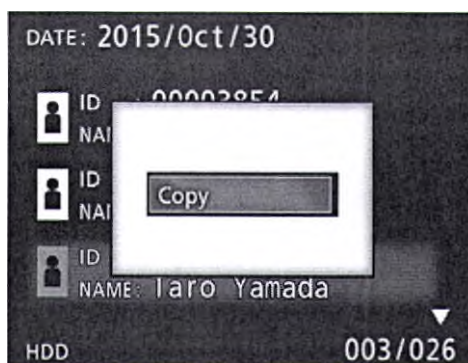


Рисунок 38. Экран меню

3 С помощью кнопок со стрелками выберите вариант «Edit» [Редактировать] и нажмите кнопку ENTER [ВВОД].

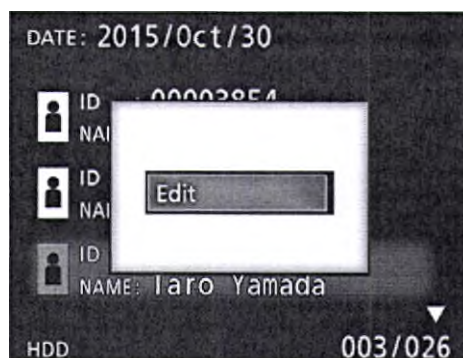


Рисунок 39. Редактирование выбранной папки

Открывается экран PATIENT INFORMATION [ДАННЫЕ ПАЦИЕНТА] для данной папки.

4 Измените информацию о папке и нажмите кнопку ENTER [ВВОД]. Открывается диалоговое окно подтверждения.

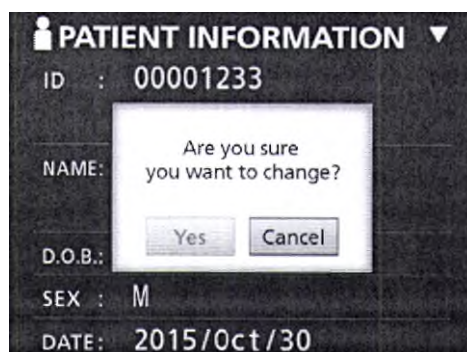


Рисунок 40. Диалоговое окно

5 Чтобы сохранить изменения, выберите вариант «Yes» [Да] и нажмите кнопку ENTER [ВВОД].

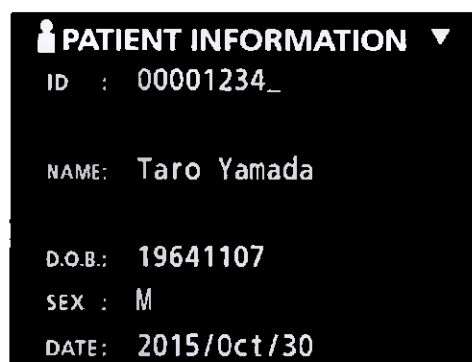


Рисунок 50 Редактирование выбранной папки

При использовании USB-устройства массовой памяти или сетевого носителя редактирование информации в папке может оказаться невозможным. В этом случае переключите режим сети на «Off» [Выкл.]

26.20 Удаление данных из существующих папок

1 Чтобы открыть список, нажмите кнопку LIST [СПИСОК].

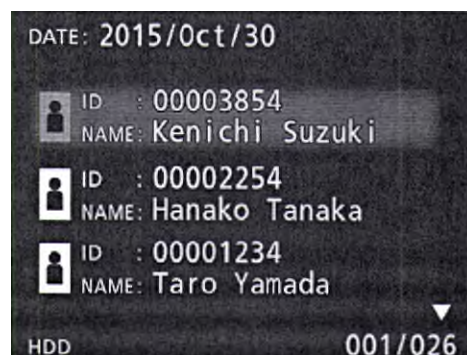


Рисунок 51. Открытие списка

2 С помощью кнопок со стрелками выберите папку, которую необходимо удалить, и нажмите кнопку MENU [МЕНЮ].

Открывается всплывающее меню.

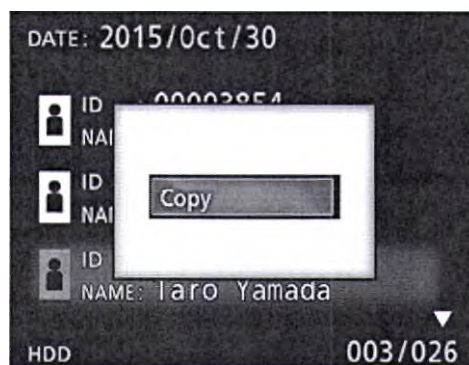


Рисунок 52 Открытие всплывающего меню

3 С помощью кнопок со стрелками выберите вариант «Delete» [Удалить] и нажмите кнопку ENTER [ВВОД].



Рисунок 53. Удаление

Открывается диалоговое окно подтверждения.

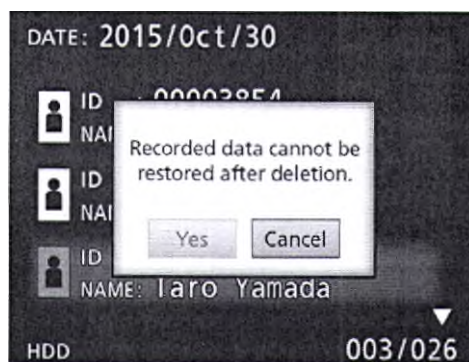


Рисунок 54. Диалоговое окно подтверждения

4 Выберите вариант «Yes» [Да] и нажмите кнопку ENTER [ВВОД].

Повторно открывается диалоговое окно подтверждения

5 Если вы уверены, что хотите удалить эту папку, выберите вариант «Yes» [Да] и нажмите кнопку ENTER [ВВОД].

Данные, содержащиеся в выбранной папке, удалены.

Восстановить удаленные данные невозможно, используйте данную функцию с осторожностью.

При использовании USB-устройства массовой памяти или сетевого носителя удаление информации в папке может оказаться невозможным. В этом случае переключите режим сети на «Off» [Выкл.]

26.21 Структура папки для видео/фото изображений

При вводе информации для каждого пациента создается папка. В название папки указывается год, месяц, день, час, минута, секунда и номер пациента.

Если номер представляет собой символ, который невозможно использовать в названии файла, этот символ будет заменен на знак решетки (#).

Информация о папке обновляется после завершения записи (после нажатия кнопки CLOSE [ЗАКРЫТЬ] для завершения съемки).

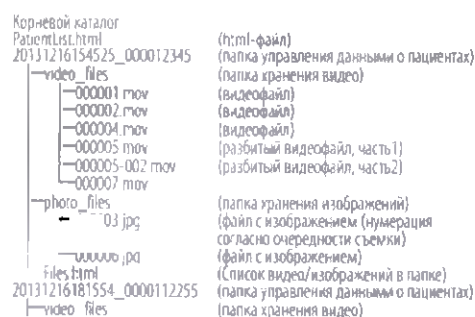


Рисунок 55. Структура папки для видео/фото изображений

26.22 Просмотр сохраненных видео/изображений на компьютере (с использованием HTML-файла на носителе)

Снятые видео/изображения и информацию о папках можно просматривать в интернет-браузере на компьютере. Для этого необходимо открыть файл «PatientList.html».

Список папок с сохраненными материалами

Устройство создает HTML-список (PatientList.html) папок, сохраненных на внутренний жесткий диск.

Кроме того, при копировании данных на внешний USB-накопитель на этом устройстве создается HTML-перечень папок (PatientList.html).

Таблица 12. Обозначения HTML-списка

No: [№]	Номер папки на носителе Номера отображаются в порядке
Date [Дата]	Дата съемки
ID [Номер]	Номер пациента (ссылка на список видео/изображений в папке)
Name [Имя]	Имя пациента (ссылка на список видео/изображений в папке)
D.O.B. [Дата]	Дата рождения пациента (строка заполняется в свободной форме)
Sex [Пол]	Пол пациента
Num of image [Количество видео/изображений]	Количество видео/изображений в папке (ссылка на список видео/изображений в папке)

UR-4MD						
Folder List (Patient)						
						Total 3 folder
No	Date	ID	Name	D.O.B.	Sex	Num of image
1	2014-May-29	00001206	Tanaka Masayoshi	1950-Jun-18	M	6
2	2014-May-28	00002457	Yamada Taro	1955-Mar-19	M	1
3	2014-May-25	00001822	Suzuki Hanako	1960-Dec-25	F	4

Рисунок 56. HTML-список (PatientList.html) папок, сохраненных на внутренний жесткий диск

Список видео/фото изображений в папке

Нажатием на номер или имя пациента в списке папки откройте список.

Video/Photo List

Folder : 0140529131920 00001206

Date/Time : 2014 May/29 13:19:20

ID : 00001206

Name : Tanaka Masayoshi

D O B : 1950-Jun-18

Sex : M

Num of image: 6

No	File	Size (Byte)	Length
1	000001.mov	28,710,726	00:00:07
2	000002.mov	12,972,247	00:00:03
3	000003.jpg	538,528	Photo
4	000004.jpg	472,350	Photo
5	000005.jpg	660,337	Photo
6	000006.mov	19,675,883	00:00:05

100%

Рисунок 57. Список видео/фото изображений в папке

Таблица 13. Обозначения списка видео/фото изображений

No: [№]	Количество видео/изображений в папке, разбитые видео
File [Файл]:	Имя файла (ссылка)
Size [Размер]:	Фактический размер файла
Length [Длительность]:	Длительность видео или «Photo» [Фото], разбитые видео отмечены дефисом (-)

26.23 Общие настройки

Переместите указатель на параметр, который нужно настроить, и нажмите кнопку ENTER [ВВОД].



Рисунок 58. Экран общих настроек

Video IN [Видео ВХОД]

При обнаружении входного видеосигнала происходит автоматическое включение видеовхода. Когда имеется несколько входных видеосигналов, видеовход переключается на сигнал с наивысшим приоритетом.

Установите приоритетный видеовход.

Например, если параметр «Video IN» [Видео ВХОД] установлен на «DVI», выбирается следующий порядок приоритетов:

DVI - SDI - S-VIDEO - COMPOSITE [КОМПОЗИТНЫЙ СИГНАЛ]

- Если входит композитный видеосигнал COMPOSITE, переключения на разделенный видеосигнал S-VIDEO не произойдет.
- Если входит разделенный видеосигнал S-VIDEO, переключение на композитный видеосигнал COMPOSITE не произойдет.
- Кроме того, переключение не происходит во время съемки.



Рисунок 59. Порядок определения входного видеосигнала.

Когда не происходит съемки и воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопки со стрелками, чтобы осуществить поиск другого входного разъема с видеосигналом и переключиться на него. Если на входе не обнаруживается никакого видеосигнала, изменений не происходит.

Audio IN [Аудио ВХОД]

При обнаружении входного аудиосигнала, сопровождающего входной видеосигнал, происходит автоматическое включение аудиовхода.

Например, если задано AUDIO [АУДИО], выбирается следующий порядок приоритетов:

AUDIO [АУДИО] -SDI - MIC [МИКРОФОННЫЙ]

- Наличие цифрового сигнала определяется для SDI, подключение штекеров определяется для входных разъемов AUDIO [АУДИО] и MIC [МИКРОФОННЫЙ].
- Переключение не происходит во время съемки.
- SDI-аудио можно выбрать, только когда выбран видеовход SDI.
- SDI -аудио функционирует только при использовании видеовхода SDI. Если видеовход представляет собой SDI-сигнал с вложенными аудиоданными, будет задано SDI-аудио без возможности смены на AUDIO [АУДИО] и MIC [МИКРОФОННЫЙ].



Рисунок 60. Порядок определения входного аудиосигнала.

Video OUT [Видео ВЫХОД]

Параметр задает разрешение выходного видеосигнала при отсутствии входного видеосигнала.

Во время воспроизведения на выходе будет обеспечиваться заданное разрешение видео, если оно отличается от разрешения воспроизводимого видео/изображения, даже если имеется входной видео сигнал.

Таблица 14. Соответствие заданного качества видео и выходного разъема видеорекордера

NTSC:	Выход с выходных разъемов COMPOSITE [КОМПОЗИТНЫЙ СИГНАЛ] и S-VIDEO
PAL:	Выход с выходных разъемов COMPOSITE [КОМПОЗИТНЫЙ СИГНАЛ] и S-VIDEO
1024x768:	Выход с выходного разъема DVI
1920x1080:	Выход с выходных разъемов DVI и SDI.

Record To [Запись на]

Выбор USB-разъема, к которому будут подключаться последующие накопители записи.

Устройство всегда записывает данные на внутренний жесткий диск.

Если выбран вариант USB1 + USB2, одни и те же видео/ изображения будут записываться на оба накопителя. Эта настройка может также задавать использование только одного USB-накопителя

Playback From [Источник воспроизведения]

Если заданное устройство оказывается недоступно во время воспроизведения, видеорекордер будет проверять подключения в указанной ранее последовательности и искать соответствующее устройство.

В качестве устройства для воспроизведения может выступать:

- USB1 /USB2
- Внутренний жесткий диск

Часы

Указание текущей даты и времени. Встроенные часы видеорекордера могут показывать неточное время. Рекомендуется регулярно проверять и регулировать показания времени.

Language [Язык]

Меню выбора языка.

26.24 Параметры фото

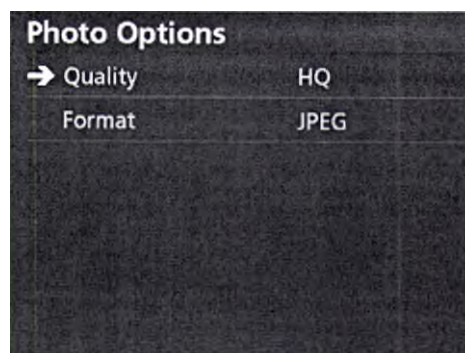


Рисунок 61. Экран выбора параметра фото

Quality [Качество]

Таблица 15. Качество получаемых изображений.

HQ [ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО]:	Высокое качество
SO [СТАНДАРТНОЕ КАЧЕСТВО]:	Стандартное качество
EQ [ЭКОНОМ-КАЧЕСТВО]:	Эконом-качество(небольшие файлы)

Format [Формат]

Не поддерживаются несжатые DICOM изображения. Поддерживаются только JPEG-сжатые изображения.

Таблица 16. Формат получаемых изображений.

JPEG:	Сжатие JPEG:
JPEG (info on) [JPEG (информация вкл.)]	Сжатие JPEG: Информация о папке, отображаемая в верхней части изображений:
DICOM (.dcm):	Файл формата DICOM (изображение в формате JPEG)

26.25 Параметры видео

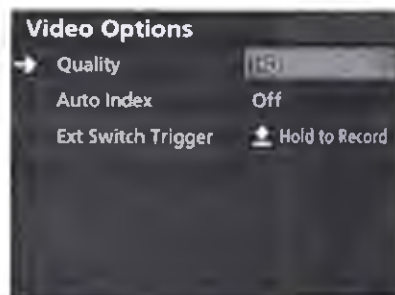


Рисунок 62. Экран выбора параметров видео

Quality [Качество]

Таблица 17. Качества записываемого видео.

HQ [ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО]:	Высокое качество
SQ [СТАНДАРТНОЕ КАЧЕСТВО]:	Стандартное качество
EQ [ЭКОНОМ-КАЧЕСТВО]:	Эконом-качество (небольшие файлы)

Auto Index [Автом. разметка]

Таблица 18. Параметры расстановки меток во время съемки видео.

Off [Выкл.]:	Метки не расставляются.
1 min [1 минут]:	Метка вставляется каждую минуту.
5 min [5 минут]:	Метка вставляется каждые 5 минут.
10 min [10 минут]:	Метка вставляется каждые 10 минут.
20 Even Per File [20 равных меток на файл]:	После съемки видео разбивается на 20 равных интервалов, разделенных метками.

Ext Switch Trigger [Внешняя пусковая кнопка/педаль]

Таблица 19. Настройка работы внешних выключателей (EXT SW [ВНЕШ. ВЫКЛ.])

Push to Switch [Однократное нажатие]:	Нажать, чтобы попеременно запускать и приостанавливать съемку.
Hold to Record [Удержание]:	Съемка, пока нажата кнопка

26.26 Дополнительные настройки

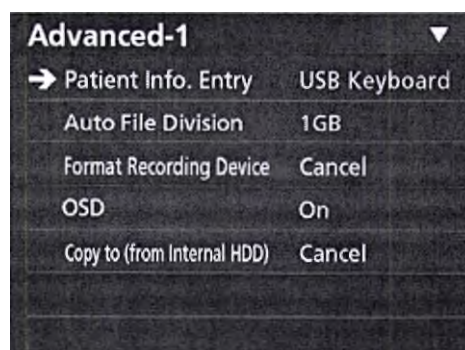


Рисунок 63. Экран дополнительных настроек (Advanced-1)

Patient Info. Entry [Ввод данных пациента]

Таблица 20. Выбор устройства для ввода данных пациента

Off [Выкл.]:	Данные пациента не вводятся.
USB Keyboard [USB-клавиатура]:	Возможность вводить данные пациента с помощью USB-клавиатуры.
Card/BarcodeReader [Сканер карт/штрихкода]:	Для ввода данных пациента используется USB-сканер карт/штрихкода. При использовании этой настройки появляется экран со следующим диапазоном символов. Задайте настройки для каждого информационного диапазона.

Для ввода данных пациента подключите USB-устройства через порт USB3 в задней части устройства.

При использовании магнитных карт/штрихкодов задайте диапазон считываемых символов.

Диапазон ограничивается положением первого символа (Start [Начало]) и положением последнего символа (End [Конец]). Если используется только один символ, значения начала и конца совпадают.

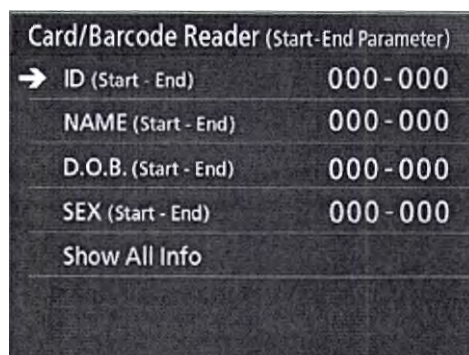


Рисунок 64. Задание диапазона считываемых символов.

Таблица 21. Выбор диапазона символов

ID [Номер]:	Выбор диапазона символов, используемого для данного номера
Name [Имя]:	Выбор диапазона символов, используемого для данного имени
D.O.B. [Дата рождения]:	Выбор диапазона символов, используемого для данной даты
Sex [Пол]:	Выбор диапазона символов, используемого для данного пола
ShowAllInfo[Показать Все данные]:	На данном экране отображаются все входные данные сканера карт/штрих-кода.

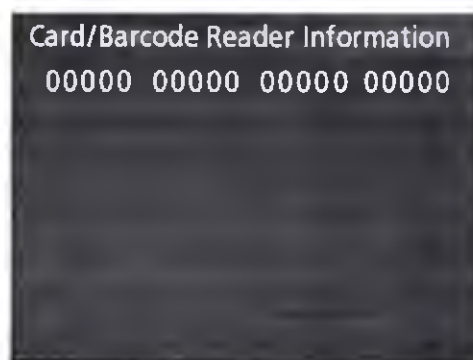


Рисунок 65. Задание диапазона считываемых символов для сканера карт/штрих-кода.

Auto File Division [Автом. разбивка файлов]

Задайте размер файла для автоматической разбивки файла во время записи видео. Разбивка необходима ввиду ограничений файловой системы.

При использовании FTP-передачи данных более эффективны файлы меньшего размера.

При определенных настройках качества видео и разрешения входного видеосигнала фактический размер части файла может оказаться меньше заданного.

OSD [Экранное меню]

Выбор режима отображения информации на внешнем мониторе (отображение данных пациента на экране, оставшийся объем, время и т.д.).

Таблица 22. Выбор режима отображения информации на внешнем мониторе

ON [Вкл.]:	Отображать информацию
OFF [Выкл.]:	Не отображать информацию
ICON [ПИКТОГРАММА]:	Отображать только пиктограмму статуса

Copy To (from iHDD) [Копировать на (с внутр. жесткого диска)]

Копирование снятых видео/изображений с внутреннего жесткого диска на другой носитель.

Выберите устройство назначения копирования

После выбора носителя в строке ниже появляются следующие варианты.

Таблица 23. Возможные варианты копирования

From Older Folder [с последней папки]:	Все данные копируются, начиная с последней папки.
From Newer Folder [с первой папки]:	Все данные копируются, начиная с первой папки.

После выбора одного из вариантов начнется копирование.

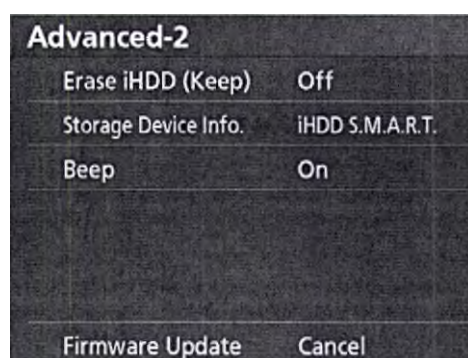


Рисунок 66. Экран дополнительных настроек (Advanced-2)

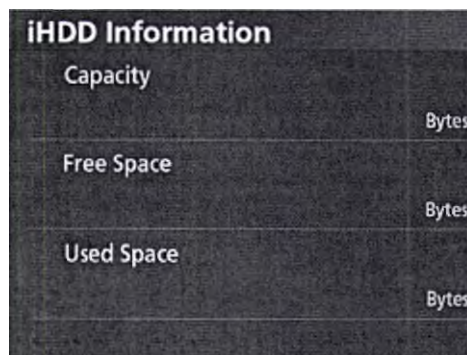
Erase iHDD (Keep) [Очистка внутр. жесткого диска (сохранение данных)]

Настройка процедуры очистки внутреннего жесткого диска. При запуске видеорекордера данные будут стираться согласно таблице 24

Таблица 24. Настройки процедуры очистки внутреннего жесткого диска

Off [Выкл.]:	Не стирать. После переполнения внутреннего жесткого диска запись будет невозможна.
Keep 200 GB [Оставить 100 Гб]:	Папки будут стираться, начиная с последней до тех пор, пока не останется около 200 Гб.
Keep 100 GB [Оставить 100 Гб]:	Папки будут стираться, начиная с последней до тех пор, пока не останется около 100 Гб.
Keep 50 GB [Оставить 100 Гб]:	Папки будут стираться, начиная с последней до тех пор, пока не останется около 50 Гб.
Keep Last 24 Hours [Оставить последние 24]:	Будут стираться папки, созданные раньше, чем 24 часа назад (считая от времени записи).
Keep Last 7 Days [Оставить последние 7]:	Будут стираться папки, созданные раньше, чем 7 дней назад (считая от времени записи).

Storage Device Info. [Сведения о накопителе]



iHDD Information	
Capacity	Bytes
Free Space	Bytes
Used Space	Bytes

Рисунок 67. Сведения о внутреннем жестком диске

Таблица 25. Параметры отображения состояния накопителя информации

iHDD Information [Сведения о внутр.	Сведения о внутреннем жестком диске.
Capacity [Объем]:	Суммарный объем
Free Space [Свободно]:	Объем свободной памяти.
Used Space [Занято]:	Объем занятой памяти.
iHDD S.M.A.R.T. [S.M.A.R.T. внутр.	Сведения S.M.A.R.T. внутреннего жесткого диска.
USB 1 S.M.A.R.T.:	Сведения S.M.A.R.T. устройства, подключенного к USB2.
USB 2 S.M.A.R.T.:	Сведения S.M.A.R.T. устройства, подключенного к USB2.

S.M.A.R.T. information [информация S.M.A.R.T.]



USB1 S.M.A.R.T.			
ID	Attribute Name	Current	Worst
01	Read Error Rate		
02	Throughput Performance		
05	Reallocated Sectors Count		
07	Seek Error Rate		
0A	Spin Retry Count		

USB1 S.M.A.R.T.			
ID	Attribute Name	Current	Worst
C4	Reallocation Event Count		
C5	Current Pending Sector Count		
C6	Uncorrectable Sector Count		
C8	Write Error Rate		
DF	Load/Unload Retry Count		

Рисунок 68. Отображение S.M.A.R.T. информации

Таблица 26 Обозначения S.M.A.R.T. показателей

01	Частота ошибок чтения
02	Общая производительность
05	Число операций переназначения секторов
07	Частота ошибок позиционирования
0A	Число повторных попыток раскрутки
C4	Число операций переназначения
C5	Число нестабильных секторов
C6	Число некорректируемых секторов
C8	Число ошибок записи
DF	Количество новых попыток выгрузок/загрузок

Бeeper [Сигнал]

Включение/выключение встроенного звукового сигнала. Звуковой сигнал срабатывает, например, когда используются кнопки, начинается съемка или подается предупреждение.

On [Вкл.]: Звуковой сигнал работает.

Off [Выкл.]: Звуковой сигнал не работает.

27. Процедура обновления версии программно-аппаратного обеспечения устройства.

Если необходимо, перед обновлением выполните резервное копирование записанных данных. После обновления воспроизведение старых файлов может оказаться невозможным. Кроме того, после обновления следует отформатировать встроенный жесткий диск видеорекордера во избежание неисправностей во время обновления не допускайте перебоев с питанием и извлечения USB-носителя.

- 1 Отформатируйте USB-флеш-накопитель для данного видеорекордера.
- 2 Скопируйте файл обновления версии с компьютера в корневую папку на USB-флеш-накопителе.
- 3 Для выключения устройства нажмите кнопку STANDBY/ON [ОЖИДАНИЕ/ВКЛ] и удерживайте ее около 1 секунды.
- 4 Отключите все кабели от разъемов LAN, USB 3, USB 4 и видео (SDI, DVI, COMPOSITE, S-VIDEO) на задней панели устройства.
- 5 Включите устройство нажатием кнопки STANDBY/ON [ОЖИДАНИЕ/ ВКЛ].

Не используйте функции записи и воспроизведения в промежуток времени после включения и до обновления.

6 Подключите USB-флеш-накопитель, подготовленный для обновления, к порту USB1 данного устройства.

7 Нажмите кнопку MENU [MENIU].

8 Выберите «Advanced» [Дополнительные].

9 Перемещайтесь по экрану вниз, пока не появится экран Advanced-2 [Дополнительные-2].

10 Выберите «Firmware Update» [Обновление версии] и нажмите ENTER [ВВОД].

11 Выберите «Execute» [Выполнить] и нажмите ENTER [ВВОД]. Открывается диалоговое окно подтверждения.

В примере, данном ниже, устройство обновляется с версии 1.00 до версии 1.02.



Рисунок 69. Обновление версии ПО

12 Для запуска обновления выберите вариант «Yes» [Да] и нажмите кнопку ENTER [ВВОД].

Появится экран, изображенный на рисунке 69.

Обновление может занять несколько минут.

После завершения обновления устройство автоматически перезапустится. Дождитесь перезапуска устройства.

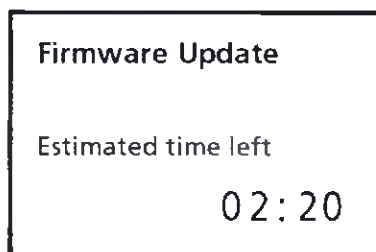


Рисунок 70 Экран обновления ПО

13 При необходимости повторно подключите кабели.

Для получения информации об обновлении версии свяжитесь с продавцом вашего устройства.

Параметры сети

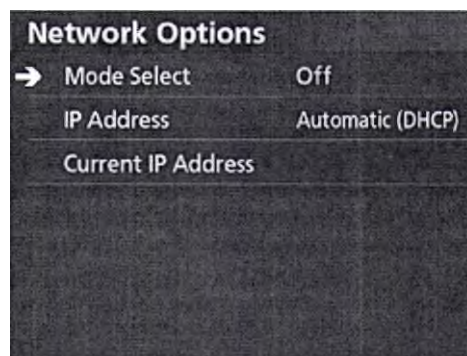


Рисунок 71 Отображение параметров сети

Mode Select [Выбор режима]

Таблица 27. Параметров задания режима работы сети

Off [Выкл.]:	Отключить функции сети
FTP Client [FTP-клиент]:	Автоматически пересылать файлы на FTP-сервер. *
CIFS Client [CIFS-клиент]:	Автоматически пересылать файлы на CIFS-сервер. *
CIFS Server [CIFS-сервер]:	Устройство становится CIFS-сервером, так что его файлы могут считываться CIFS-клиентами. В качестве сервера устройство работает только в режиме чтения. Во время записи считывание невозможно.
USB Mass Storage [USB- устройство массовой памяти]:	Использовать данное устройство как USB- устройство массовой памяти; файлы могут считываться с USB-хоста. В качестве сервера устройство работает только в режиме чтения. Подключите USB-хост через порт USB4 в задней части устройства. Во время записи считывание невозможно. Одновременное выполнение функций внешнего управления командами невозможно. При выборе этого значения для работы будет использоваться функция USB-устройства мас- совой памяти. При выборе другого значения для работы будет использоваться функция внешнего

Для данных параметров предусмотрены экраны с подробными настройками. Для ввода данных используйте USB-клавиатуру.

В зависимости от выбранных настроек, появится один из следующих экранов подробных настроек.

FTP Client Mode [Режим FTP клиента]

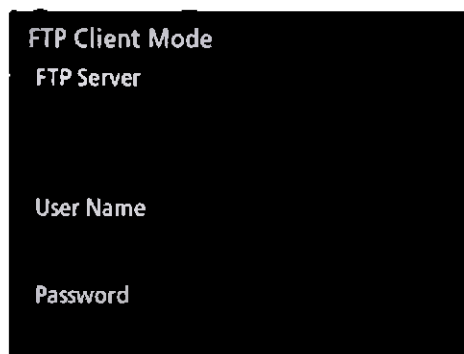


Рисунок 72. Экран режима FTP клиента

Таблица 28. Настройка режима FTP клиента

FTP Server [FTP-сервер]:	Введите имя сервера, используя USB-клавиатуру.
User Name [Имя пользователя]:	Введите имя пользователя, используя USB-клавиатуру.
Password [Пароль]:	Введите пароль, используя USB-клавиатуру.

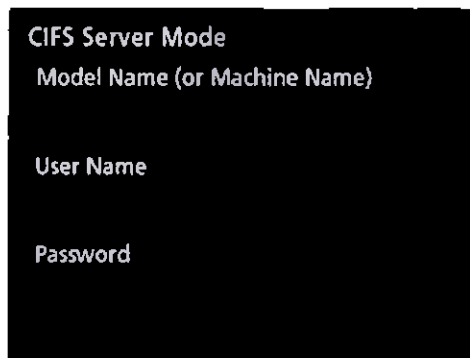
Таблица 29. Пример настройки режима FTP клиента

FTP Server [FTP-сервер]:	192.168.0.101
User Name [Имя пользователя]:	dvr
Password [Пароль]:	abcde

Работа с нестабильной сетью может привести к потере данных. Например, при настройке разрешения имен IP-адресов устройства и компьютера для каждого режима необходим DNS-сервер.

CIFS Server Mode [Режим CIFS сервера]

Имя пользователя и пароль, заданные здесь, могут использоваться для доступа из сети к данному устройству в режиме «только для чтения».



CIFS Server Mode

Model Name (or Machine Name)

User Name

Password

Рисунок 73. Экран режима CIFS сервера

Таблица 30. Настройка режима CIFS сервера

Model Name (or Machine Name) [Название модели(машины)]:	Введите название модели, используя USB-клавиатуру.
User Name [Имя пользователя]:	Введите имя пользователя, используя USB-клавиатуру.
Password [Пароль]:	Введите пароль, используя USB-клавиатуру.

Таблица 31. Пример настройки, а режима CIFS сервера

Model Name (or Machine Name) [Название модели (машины)]:	video_recorder
User Name [Имя пользователя]:	dvr
Password [Пароль]:	abcde

CIFS Client Mode [Режим CIFS клиента]

В данном режиме указывается имя пользователя/пароль, заданные на компьютере с сетевой папкой, и пользователь должен иметь доступ к ней.

При использовании нескольких видеорекордеров возможна утеря записей, если в качестве места назначения выбран тот же адрес на том же сервере. Не указывайте в настройках разных рекордеров одно и то же место назначения.

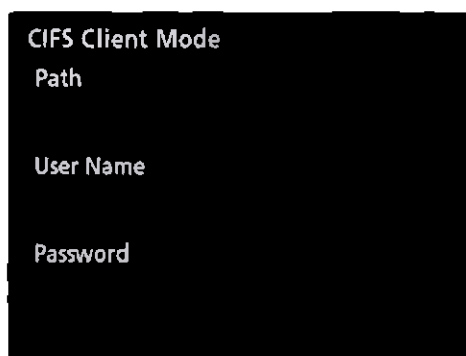


Рисунок 74. Экран режима CIFS клиента

Таблица 32. Настройка режима CIFS клиента

Path [Путь доступа]:	Введите путь сетевого доступа, используя USB-клавиатуру.
User Name [Имя пользователя]:	Введите имя пользователя, используя USB-клавиатуру.
Password [Пароль]:	Введите пароль, используя USB-клавиатуру.

Таблица 33. Пример настройки, а режима CIFS клиента

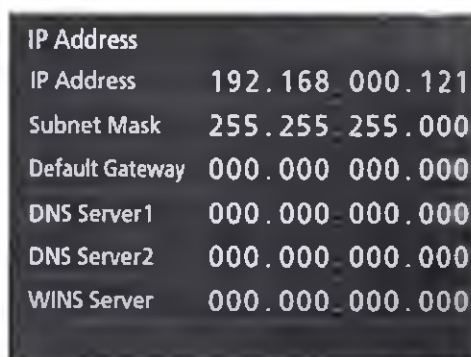
Path (host name or IP/share) [Путь доступа (имя хоста или IP/общая папка)]:	192.168.0.101/dvr_mount
User Name [Имя пользователя]:	dvr
Password [Пароль]:	abcde

IP Address [IP адрес]

Таблица 34. Настройка сетевого адреса устройства.

Automatic (DHCP) [Автоматический (DHCP)]:	Автоматически получить настройки сети с помощью DHCP-сервера. Чтобы показать полученные сетевые адреса, выберите «Current IP Address» [Текущий IP адрес] на экране «Network Options»[Параметры сети].
Manual [Вручную]:	Ввести следующую информацию о сетевом адресе.
IP Address [IP адрес]:	Введите IP-адрес, используя USB-клавиатуру.
Subnet Mask [Маска подсети]:	Введите маску подсети, используя USB-клавиатуру.
Default Gateway [Шлюз по умолчанию]:	Введите шлюз по умолчанию, используя USB-клавиатуру.
DNS Server1 [DNS-сервер1]	Введите DNS-сервер1, используя USB-клавиатуру.
DNS Server2 [DNS-сервер2]	Введите DNS-сервер2, используя USB-клавиатуру.
WINS Server [WINS сервер]	Введите WINS-сервер, используя USB-клавиатуру.

После изменения настройки IP новые настройки начнут действовать после перезапуска устройства.



IP Address	
IP Address	192.168.000.121
Subnet Mask	255.255.255.000
Default Gateway	000.000.000.000
DNS Server1	000.000.000.000
DNS Server2	000.000.000.000
WINS Server	000.000.000.000

Рисунок 75. Указание текущего IP адреса

28. Требования безопасного уничтожения и утилизации (в соответствии с СанПиНом 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологическими требованиями к обращению с медицинскими отходами»)

Оборудование содержит компоненты, которые требуют специальной утилизации.

Утилизация медицинского изделия в РФ осуществляется организацией, осуществляющей медицинскую деятельность, в соответствии с СанПиНом 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологическими требованиями к обращению с медицинскими отходами» и утвержденной инструкцией организации, а также производителем медицинского изделия в соответствии с Директивой ЕС 93/42/ЕС.

Для получения более подробной информации по утилизации изделия – свяжитесь с уполномоченным представителем производителя на территории РФ.

29. Устранение неисправностей.

При выявлении указанных неисправностей выполните соответствующие действия прежде, чем организовывать ремонт устройства

Устройство не включается.

Необходимо проверить подключение шнура питания. (Вилка должна быть правильно вставлена в розетку и не выпадать из нее.)

Устройство включается, но видео не отображается.

Необходимо убедиться в том, что разъемы в задней части устройства не отсоединились и что используемые кабели не имеют повреждений.

Необходимо проверить правильность подключения к входным разъемам.

Переход в режим фото и видео записи невозможен

Подключите к изделию источник видео-фото сигнала, как это отображено в пункте «Монтаж и наладка устройства»

30. По вопросам, касающимся качества медицинского изделия, на территории РФ обращаться в компанию

ООО «МЕДРЕЛИС», Россия

109074, Москва, Славянская площадь, д.2/5/4, стр.3

Телефоны: (495) 785-72-85

e-mail: info@medrelic.ru

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ОГРАНИЧЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОМЕСТИМОСТЬЮ (ЭМС)

Важная информация об ЭМС при использовании в медицинской среде.

- Устройство UR-4MD требует специальных приготовлений в части ЭМС и должно устанавливаться и вводиться в эксплуатацию в соответствии с информацией об ЭМС, приведенной в настоящей инструкции по эксплуатации.
- Портативные и мобильные высокочастотные средства связи, такие как сотовые телефоны, могут оказывать влияние на устройство UR-4MD.

Руководящие указания и заявление производителя – электромагнитное излучение

Устройство UR-4MD предназначено для использования в электромагнитной среде, описанной ниже.

Проверка	Выполняемые	Электромагнитная среда – руководящие
Радиоизлучение CISPR 11	Группа 1	Устройство UR-4MD использует радиочастотную энергию только для выполнения своих внутренних функций. Поэтому радиочастотное излучение устройства незначительно и, как правило, не вызывает помех в работе окружающего электронного оборудования.
Радиочастотные излучения CISPR 11	Класс В	Устройство UR-4MD подходит для использования в любых помещениях, в том числе в жилых помещениях и в помещениях, имеющих прямое подключение к общественным низковольтным электросетям, обеспечивающим подачу электроэнергии в жилые помещения.
Эмиссии гармонических составляющих тока IEC 61000-3-2	Класс А	
Пulseции напряжения / мерцание IEC 61000-3-3	Соответствует	

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Если устройство UR-4MD используется рядом или в одной стойке с другим оборудованием, следует провести исследование, чтобы проверить правильность функционирования оборудования в той конфигурации, в которой оно будет использоваться.

Перечень кабелей, используемых для испытаний на ЭМС	
Тип кабеля	Технические параметры

Кабель сетевого питания переменного тока	2 м, неэкранированный
Кабель порта S-VIDEO IN [ВХОД S-VIDEO]	1,5 м, экранированный
Кабель порта COMPOSITE IN [КОМПОЗИТНЫЙ ВХОД]	1,5 м, экранированный
Кабель порта DVI-D IN [ВХОД DVI-D]	1,5 м, экранированный
Кабель порта SDI IN [ВХОД SDI]	2 м, экранированный
Кабель порта REMOTE [ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ]	3 м, экранированный
Кабель порта COMPOSITE OUT [КОМПОЗИТНЫЙ ВЫХОД]	1,5 м, экранированный
Кабель порта S-VIDEO OUT [ВЫХОД S-VIDEO]	1,5 м, экранированный
Кабель порта DVI-D OUT [ВЫХОД DVI-D]	1,5 м, экранированный
Кабель порта SDI OUT [ВЫХОД SDI]	2 м, экранированный
Кабель локальной сети (LAN)	2 м, экранированный
Кабель USB	1,5 м, экранированный
Кабель порта AUDIO IN [АУДИО ВХОД]	1,5 м, экранированный
Кабель порта AUDIO OUT [АУДИО ВЫХОД]	1,5 м, экранированный
Кабель MIC IN [МИКРОФОННОГО ВХОДА]	1 м, экранированный
Кабель порта EXT SW (VIDEO) [ВНЕШ. ВЫКЛ.(ВИДЕО)]	1 м, экранированный
Кабель порта EXT SW (PHOTO) [ВНЕШ. ВЫКЛ. (ФОТО)]	1 м, экранированный

Требования к расстоянию между портативным и передвижным высокочастотным связным оборудованием и устройством UK-IMD

Максимальная номинальная выходная мощность передатчика (Вт)	Расстояние в зависимости от частоты передатчика (м)		
	от 150 кГц до 80 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	от 80 МГц до 800 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	от 800 МГц до 2,5 ГГц $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков, максимальная номинальная выходная мощность которых не указана выше, рекомендуемое расстояние d в метрах (м) может быть рассчитано по формуле, применимой к частоте передатчика, где P – максимальная номинальная выходная мощность передатчика в Ваттах (Вт).

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Когда частота равна 80 МГц или 800 МГц, следует выбирать расстояние для диапазона с более высокими частотами.

[Перевод с английского и японского языков на русский язык]

[На бланке компании «ТЕАК КОРПОРЕЙШН» (TEAC CORPORATION)]

1-47 Отиаи, Тама-си, Токио, 206-8530, Япония
(1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan)

Мы, компания «ТЕАК КОРПОРЕЙШН» (TEAC CORPORATION), настоящим подтверждаем достоверность предоставленной информации.

16 января 2019 г.

Должность: президент и генеральный директор

Имя: Юджи Ханабуса (Yuji Hanabusa)

Подпись: /подпись/

Печать: [Печать: Компания «ТЕАК КОРПОРЕЙШН»]

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Видеорекордер медицинский цифровой модель UR-4MD

Версия 1.1

2019

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим свидетельством заверяется, что Хироясу Китажима (Hiroyasu Kitajima), официальный представитель Юджи Ханабуса (Yuji Hanabusa), президента и генерального директора «ТЕАК КОРПОРЕЙШН», заявил в моем присутствии о том, что вышеуказанный Юджи Ханабуса подтверждает факт своей подписи на приложенном документе.

Датировано 18 января 2019 г.

/подпись/

МОРИО НАГАКУБО (MORIO NAGAKUBO)

[Печать: Бюро по юридическим вопросам г. Токио, нотариус Морие Нагакубо]

НОТАРИУС

1-7-12 Отиаи, Тама-си, Токио, Япония (1-7-12 Ochiai, Tama-shi, Tokyo, Japan)
Бюро по юридическим вопросам г. Токио

СВИДЕТЕЛЬСТВО

Удостоверяю подлинность подписи и печати нотариуса Бюро по юридическим вопросам г. Токио.

18 января 2019 г.

Директор Бюро по юридическим вопросам г. Токио Синдзи ИВАЯМА

[Печать директора Бюро по юридическим вопросам г. Токио]

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 05 октября 1961 г.)

1. Страна: ЯПОНИЯ
Настоящий официальный документ
2. подписан **Морие Нагакубо (Morio Nagakubo)**,
3. выступающим в качестве нотариуса Бюро по юридическим вопросам г. Токио,
4. скреплен печатью/штампом **Морие Нагакубо, нотариуса**

УДОСТОВЕРЕНО

5. в г. Токио
6. 18 января 2019 г.
7. Министерством иностранных дел
8. за № 022956
9. Печать/штамп: [Печать: Министерство иностранных дел Японии]
10. Подпись: */подпись/* Тоши ТАНАКА (Toshie TANAKA)
От имени министра иностранных дел

[Текст нотариального заверения дублируется на английском языке]

Датировано 18 января 2019 г.

/подпись/

МОРИО НАГАКУБО (MORIO NAGAKUBO)

НОТАРИУС

1-7-12 Отиаи, Тама-си, Токио, Япония (1-7-12 Ochiai, Tama-shi, Tokyo, Japan)

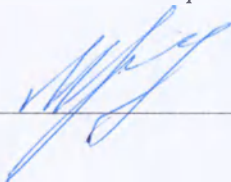
Бюро по юридическим вопросам г. Токио

[Печать: Бюро по юридическим вопросам г. Токио

НОТАРИУС

1-7-12 Отиаи, Тама-си, Токио, Япония]

Перевод данного текста выполнен переводчиком Марковым Иваном Николаевичем



Российская Федерация

Город Москва

Двадцать пятого января две тысячи девятнадцатого года

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Маркова Ивана Николаевича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/09 – н/77 – 2019 – 13-2014

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.

Г.Б. Акимов



Прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 11 лист(-а, -ов).

Нотариус:

